



SW1640SM

MANUEL D'INSTRUCTIONS

1 INTRODUCTION	3
1.1 Contenu de l'emballage.....	3
1.2 Contenu de ce Manuel d'Emploi	3
1.3 Destinataire du Manuel d'Emploi.....	3
1.4 Ce qu'on doit lire.....	3
1.5 Conventions typographiques	3
1.6 Normes de sécurité	4
1.7 Caractéristiques techniques	4
2 SW164OSM, CARTES OPTIONNELLES ET PÉRIPHÉRIQUES	5
2.1 Caractéristiques de la matrice vidéo SW164OSM	5
2.2 Cartes optionnelles.....	6
2.3 Périphériques	6
3 CARACTÉRISTIQUES FONCTIONNELLES DE LA MATRICE.....	7
3.1 Gestion des entrées vidéo.....	7
3.1.1 Séquences de cycle automatique.....	7
3.1.2 Séquences de cycle automatique de jour et de nuit	7
3.1.3 Sélection manuelle	7
3.1.4 Emploi des touches Up/Down.....	8
3.1.5 Canal 4 et trigger du magnétoscope.....	8
3.2 Alarmes	8
3.2.1 Type de contacts d'alarme.....	8
3.2.2 Groupes d'alarme	9
3.2.3 Type d'alarme	9
3.2.4 Reset de la condition d'alarme	9
3.2.5 Habilitation à l'identification des alarmes.....	9
3.2.6 Paramètre "Seulement dernière alarme"	9
3.3 Textes d'identification	9
3.4 Date et heure.....	9
3.5 Système vidéo	9
3.6 Personal Computer	10
3.7 Enregistrement des entrées sur bande magnétique	10
3.8 Enregistrement d'événements sur imprimante.....	10
4 INSTALLATION.....	11
4.1 Opérations préliminaires	11
4.1.1 Déballage.....	11
4.1.2 Contrôle des caractéristiques techniques.....	11
4.2 Exemple d'installation.....	11
4.3 Câbles	12
4.4 Allumage et coupure	12
4.5 Configuration de l'hardware.....	13
4.5.1 Ouverture et fermeture de la matrice SW164OSM.....	13
4.5.2 Points de configuration et sélection	13
4.5.3 Sélection de la modalité de transmission / réception.....	14
4.5.4 Sélection de la vitesse de communication	14
4.5.5 Introduction des cartes ID07	14
4.5.6 Réglage de la couleur des textes.....	14
4.6 Connecteurs et raccordements	15
4.6.1 Connecteurs à l'arrière de la matrice	15

4.6.2 Pieds du connecteur DB25	15
4.6.3 Connexions pour la gestion des alarmes.....	16
4.6.4 Raccordement de la matrice SW164OSM aux périphériques	16
5 PROGRAMMATION DE LA MATRICE.....	19
5.1 Password et habilitation entrées et sorties.....	19
5.2 Début de la programmation.....	19
5.3 Gestion des menus	19
5.4 Programmation de la matrice SW164OSM.....	20
6 PROBLÈMES ET POSSIBLES SOLUTIONS.....	27
6.1 Reset de la matrice	27
6.1.1 Reset de la matrice pendant la programmation.....	27
6.1.2 Reset de la matrice par la touche de reset.....	27
6.2 Problèmes à l'allumage	27
6.3 Images à vidéo.....	27
6.4 Texte/Date/Heure.....	28
6.5 Commutation.....	28
6.6 Raccordement au pupitre	28
6.7 Alarmes	29
6.8 Programmation.....	29
6.9 Sécurité	30
6.10 Imprimante	30
7 QUESTIONS FRÉQUENTES	30
7.1 Commutation.....	30
7.2 Sécurité	30
7.3 Alarmes	30
7.4 Enregistrement des événements	31
7.5 Notes sur la configuration de matrice et pupitres de contrôle.....	31
8 ENTRETIEN	32
9 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	32

Le producteur décline toute responsabilité pour les dommages éventuels dus à une utilisation non appropriée des appareils mentionnés dans ce manuel; on réserve en outre le droit d'en modifier le contenu sans préavis. La documentation contenue dans ce manuel a été rassemblée et vérifiée avec le plus grand soin: cependant, le producteur ne peut pas s'assumer aucune responsabilité dérivante de l'emploi de celle-là. La même chose vaut pour chaque personne ou société impliquées dans la création et la production de ce manuel.

1 Introduction

1.1 Contenu de l'emballage

- 1 commutateur vidéo programmable SW164OSM
- 1 manuel d'emploi
- 1 câble d'alimentation
- 1 connecteur DB25 pourvu de coquille.

Lors de la livraison du produit, vérifier si l'emballage est intègre et si n'a pas de signes évidents de chutes ou abrasions. Si l'emballage présente des signes évidents de dommage, contacter immédiatement le fournisseur. Vérifier que le contenu correspond à la liste du matériel indiqué ci-dessus.

1.2 Contenu de ce Manuel d'Emploi

Dans ce manuel on décrit le commutateur vidéo SW164OSM, avec les procédures particulières d'installation, configuration et emploi.

Il est nécessaire de **lire attentivement ce manuel**, surtout le chapitre concernant les normes de sécurité, **avant d'installer et employer le commutateur vidéo**.

1.3 Destinataire du Manuel d'Emploi

Les différentes parties de ce manuel veulent satisfaire deux exigences opérationnelles: celle du technicien installateur et celle de l'opérateur.

Technicien installateur: c'est le technicien qualifié qui effectue l'installation de sécurité et en vérifie le caractère fonctionnel.

Il a les connaissances techniques nécessaires pour installer, raccorder et configurer l'installation. Seulement le technicien installateur peut effectuer les opérations contenues dans ce manuel réservées au "Personnel technique".

Opérateur: c'est l'utilisateur final qui emploie le pupitre pour établir le fonctionnement de tout le système. Dans le cas de systèmes pour plusieurs utilisateurs, jusqu'à 4 opérateurs peuvent employer les ressources disponibles en même temps (entrées vidéo, moniteurs, etc.).

1.4 Ce qu'on doit lire

Les procédures d'installation, adressées principalement au **technicien installateur**, sont décrites au Chap. 4. *Installation*, à partir de la page 9.

L'**opérateur** doit se rapporter au Chap. 3. *Cactéristiques fonctionnelles de la matrice* pour ce qui concerne la description des fonctions de base et au Chap. 5. *Programmation de la matrice* pour procéder avec la configuration du système.

1.5 Conventions typographiques

Dans ce manuel on emploie des symboles graphiques différents, dont le sens est résumé ci-dessous:



Hasard de décharge électrique; couper l'alimentation avant de procéder avec toute opération, si le contraire n'est pas expressément indiqué.



Lire attentivement la procédure ou les renseignements indiqués, et éventuellement les exécuter suivant les modalités prévues. Une exécution incorrecte de la procédure peut entraîner un fonctionnement erroné du système ou un endommagement du même.



Lire attentivement pour comprendre le fonctionnement du système.

1.6 Normes de sécurité



Le commutateur vidéo SW164OSM est conforme aux normes en vigueur au moment de la publication de ce manuel pour ce qui concerne la sécurité électrique, la compatibilité électromagnétique et les conditions requises générales.

On désire toutefois garantir les utilisateurs (technicien installateur et opérateur) en précisant certaines instructions pour opérer en toute sécurité:

- Raccorder les appareils du système à un feeder suivant les indications des plaques des caractéristiques techniques (voir le chapitre suivant 1.7 *Caractéristiques techniques*)
- L'installation de l'appareil (et du système complet dont il fait partie) doit être effectuée par une personne qualifiée du point de vue technique.
- Pour le service après-vente s'adresser exclusivement à personnel technique autorisé.
- L'appareil ne doit jamais être ouvert, sinon selon les procédures décrites dans ce manuel.
- La prise d'alimentation doit être raccordée à la terre conformément aux normes en vigueur.
- Ne pas tirer le cordon d'alimentation pour débrancher la fiche de la prise.
- Avant de déplacer ou effectuer des interventions techniques sur l'appareil, débrancher la prise d'alimentation: l'appareil est désactivé seulement quand la prise d'alimentation est débranchée et les câbles de raccordement avec d'autres dispositifs ont été enlevés.
- Ne pas employer de rallonges avec signes d'usure ou vieillissement, parce qu'ils peuvent compromettre sérieusement la sécurité des utilisateurs.
- Éviter d'exposer l'appareil en fonction à tout liquide ou de le toucher avec les mains mouillées.
- Ne pas laisser l'appareil exposé aux agents atmosphériques.
- Ne pas employer l'appareil en présence de substances inflammables.
- Ne pas laisser que des enfants ou des personnes non qualifiées utiliser l'appareil.
- Vérifier si l'appareil est appuyé sur une base suffisamment large et solide.
- L'ouverture, ou toute modification de l'appareil fait sauter la garantie.

Conserver soigneusement ce manuel pour toute consultation ultérieure.

1.7 Caractéristiques techniques

À l'arrière de la matrice vidéo SW164OSM il y a deux plaques conformes aux caractéristiques techniques CE.

La première plaque contient:

- Code d'identification du modèle (Code à barre EXT3/9)
 - Tension d'alimentation (Volt)
 - Fréquence (Hertz)
 - Max. consommation (Watt)
- La deuxième plaque indique le numéro de série du modèle (Code à barre EXT3/9)



Attention ! Lors de l'installation vérifier si les caractéristiques d'alimentation de la matrice correspondent aux caractéristiques requises. L'emploi d'appareils non appropriés peut compromettre sérieusement la sécurité du personnel et de l'installation.

2.1 Caractéristiques de la matrice vidéo SW164OSM



La matrice SW164OSM est un produit professionnel pour applications dans le domaine de la sécurité et de la surveillance. Dans un système de sécurité, elle permet le contrôle de 16 entrées vidéo sur 4 sorties, par l'emploi de pupitres KEYPLUS et DCS2.

On indique ci-dessous les caractéristiques principales, et par * les paramètres introduits en phase de production.

Caractéristiques :

- Configuration à vidéo des paramètres de travail de la matrice.
- 4 langues nationales : italien*, anglais, français et allemand.
- Deux séquences de cycle automatique indépendantes pour chaque opérateur : de jour et de nuit
- Gestion de 16 contacts d'alarme:
 - contacts d'alarme configurables individuellement comme normalement ouverts*/fermés
 - groupes d'alarme, avec temps de cycle distincts pour chaque entrée alarmée (default*: 2 secondes)
 - gestion d'alarmes de type continu / par impulsions*
 - identification de tous les alarmes actifs* ou seulement du dernier en ordre de temps
- 4 types de reset de la condition d'alarme :
 - du pupitre : une password de reset* est éventuellement demandée à l'opérateur
 - extérieur
 - temporisé : de 5 secondes à 1 heure après la dernière alarme reconnue
 - automatique : à l'arrêt d'un signal d'alarme de type continu
- Chaque contact d'alarme peut être reconnu ou non par chaque pupitre (default*: les sorties reconnaissent tous les alarmes)
- Signaleur de la condition d'alarme (default*: activé)
- Textes d'identification des entrées vidéo de 24 caractères
 - une sortie vidéo est déjà pourvue de générateur de caractères
 - 3 sorties vidéo permettent l'introduction de la carte optionnelle ID07 pour la génération des caractères (une pour chaque sortie)
- Fonction de Up/Down pour la sélection rapide des entrées vidéo à afficher
- Date et heure à vidéo, avec format et position personnalisés
- Contrôle du trigger du magnétoscope, pour l'enregistrement des entrées sur bande magnétique avec un temps minimum de commutation de 20msec
- Contrôle d'une imprimante sérielle pour l'enregistrement des événements (alarmes, reset, coupure et allumage de la matrice)
 - vitesse de communication avec l'imprimante: 300, 1200, 2400 ou 9600* baud
- Protocole de communication simplifié
 - transmission de messages d'événement vers le PC, pour l'enregistrement et la gestion des événements (alarmes, reset, coupure, allumage, entrée et sortie de la programmation)
- Raccordement à dispositifs de contrôle à vitesse variable (300, 1200, 2400 et 9600* baud) pour favoriser l'emploi d'appareils de transmission analogique/numérique comme modem, fibre optique, liaisons radioélectrique, etc.
- Compatibilité avec les systèmes vidéo PAL* et NTSC
- Modalité de transmission vers les dispositifs de contrôle: RS232* ou Boucle de Courant, qui peut être sélectionnée par pontet intérieur

2.2 Cartes optionnelles

À l'intérieur de la matrice on peut introduire trois cartes ID07 pour la génération de caractères (une carte pour chaque sortie), qui permettent d'identifier chaque entrée vidéo par un texte de 24 caractères. La sortie vidéo numéro 1 est déjà pourvue de générateur de caractères intérieur.

2.3 Périphériques

La matrice SW164OSM est contrôlée par les pupitres KEYPLUS et DCS2 (ce dernier permet aussi le contrôle de récepteurs de télémétrie).

Le raccordement à un éventuel Personal Computer est réalisé en utilisant un des quatre connecteurs RJ11 généralement destinés aux pupitres de contrôle.

Le connecteur DB25 positionné à l'arrière de la matrice, prévoit trois contacts (TRIGGER, TX, GND) nécessaires afin de contrôler le trigger du magnétoscope ou bien, une imprimante sérielle.



Attention! Il n'est pas possible de contrôler le trigger du magnétoscope et l'imprimante en même temps. Lors de l'activation du premier, la deuxième est automatiquement désactivée.

3 Caractéristiques fonctionnelles de la matrice

3.1 Gestion des entrées vidéo

3.1.1 Séquences de cycle automatique



Les séquences de cycle automatique sont des groupes d'entrées vidéo qui sont affichés consécutivement, selon l'ordre et la durée définis par l'opérateur. Chaque séquence de cycle se compose d'un minimum de 1 à un maximum de 16 pas de programmation (indiqués par les lettres de A à P).

Chaque pas décrit :

- l'entrée à afficher
- la durée de l'affichage, de 1 à 240 secondes.

Il n'y a pas de limites dans la programmation de la séquence de cycle : une entrée peut être aussi répétée plusieurs fois, comme on montre dans le tableau suivant :

Pas	Entrée	Durée	Commentaire
A	1	2	L'entrée 1 est affichée pour 2 secondes
B	2	4	Entrée 2 pour 4 secondes
C	5	7	Entrée 5 pour 7 secondes
D	3	0	L'entrée 3 n'est pas affichée, puisque la durée est 0 secondes
E	2	5	L'entrée 2 est encore affichée pour 5 secondes
F-P	-	-	Le cycle automatique, dans l'absence d'ultérieurs pas de programme, reprend du pas A.

3.1.2 Séquences de cycle automatique de jour et de nuit

Pour chaque opérateur on peut définir deux séquences de cycle différentes, pour favoriser le contrôle d'infrastructures pendant le jour (quand le personnel est généralement présent) et pendant la nuit (quand le contrôle doit être effectué de préférence sur les périmètres extérieurs ou points critiques d'une installation).

En phase de configuration on doit définir les horaires de début et fin du cycle de jour : le cycle de nuit est actif dans le restant des 24 heures.



Attention ! Si la séquence de nuit n'est pas utilisée (on définit une seule séquence automatique à afficher pendant les 24 heures), le début et la fin du cycle de jour doivent être réglés respectivement à 00:00 et 23:59 heures.

Un apparent mauvais fonctionnement de la matrice SW164OSM peut être dû à une incorrecte configuration de l'heure de début / fin du cycle de jour.

3.1.3 Sélection manuelle



Par le pupitre, l'opérateur peut sélectionner directement une entrée désirée, interrompant la séquence de cycle automatique. Le retour au cycle automatique peut être effectué soit sur demande, soit automatiquement : le rétablissement automatique du cycle automatique permet de rétablir la séquence de cycle après 1,5 ou 10 minutes à partir de la sélection d'une entrée manuelle.

On conseille de ne pas utiliser la fonction d'auto-rétablissement du cycle automatique s'il y a des entrées vidéo pour tourelles, afin d'éviter la perte du signal vidéo pendant le contrôle d'une tourelle.

3.1.4 Emploi des touches Up/Down

Les touches Up/Down sur les pupitres KEYPLUS et DCS2 permettent de bloquer un cycle automatique sur une entrée et éventuellement de sélectionner l'entrée vidéo suivante/précédente (en suivant l'ordre défini par la séquence du cycle de commutation en cours) sans utiliser le clavier numérique.

3.1.5 Canal 4 et trigger du magnétoscope



Si le trigger du magnétoscope est activé, le contrôle du canal 4 est sujet uniquement à l'impulsion du trigger même. Toute commande éventuellement envoyée par le pupitre, sera donc négligée.

3.2 Alarmes



La matrice prévoit un connecteur DB25, auquel on peut appliquer 16 contacts d'alarme ("entrées d'alarme").

Quand une alarme est activée :

- le led ALARM des pupitres clignote et éventuellement un buzzer est activé (ce fonctionnement est établi par la configuration de chaque pupitre)
- chaque sortie habilitée à l'identification entre automatiquement en cycle sur le groupe d'entrées vidéo correspondant aux alarmes activés
- le relais d'alarme est fermé (contact auxiliaire) et éventuellement un buzzer à l'intérieur de la matrice est activé
- l'inscription "ALARME" est ajoutée au texte d'identification des entrées.

Un état d'alarme est mémorisé intérieurement et est préservé même en cas d'interruption temporaire de l'alimentation de la matrice SW164OSM.

Attention ! La configuration des alarmes doit être effectuée avec le plus grand soin, puisque un réglage incorrect peut entraîner des anomalies de fonctionnement difficilement identifiables.

3.2.1 Type de contacts d'alarme

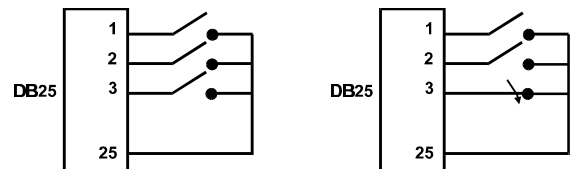
Chaque contact d'alarme peut être défini :

- normalement ouvert (N.O.): la condition d'alarme est reconnue quand le pin d'alarme est raccordé au commun alarmes
- normalement fermé (N.C.): la condition d'alarme est activée quand le contact entre le pin d'alarme et le commun alarmes est coupé
- non employé: le pin d'alarme est négligé.

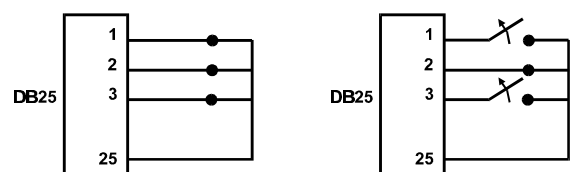
Attention ! Les pins qui ne sont raccordés à aucun contact d'alarme doivent être configurés comme NON EMPLOYÉS.

Se rapporter à l'exemple suivant pour comprendre le fonctionnement des contacts d'alarme:

Alarmes normalement ouverts : les contacts sont déconnectés du commun alarmes. Quand le contact est fermé, l'identification de l'alarme numéro 3 est activée.



Alarmes normalement fermés: les contacts sont connectés au commun alarmes (pin 25). Quand le contact est ouvert l'identification des alarmes numéro 1 et 3 est activée. Cette configuration permet de reconnaître comme état d'alarme même l'éventuelle coupure du câble de raccordement entre le capteur et la matrice.



3.2.2 Groupes d'alarme

Quand un signal d'alarme est activé, il peut être nécessaire d'afficher une séquence d'entrées qui s'alternent selon des temps fixés. Le groupe d'alarme permet d'identifier les entrées qui doivent être affichées en séquence quand un contact d'alarme est actif.

Si plusieurs contacts d'alarme sont activés en même temps, les groupes d'alarme correspondants sont superposés afin d'obtenir la séquence de cycle qui les comprenne tous les deux.

La durée de l'affichage des entrées vidéo (si plusieurs entrées étaient affichées en cycle automatique) est établie individuellement pour chaque entrée vidéo.

3.2.3 Type d'alarme

Le signal d'alarme peut être considéré MAINTENUE ou PAR IMPULSIONS.

La différence se trouve dans le comportement différent de la matrice quand le signal d'alarme s'arrête :

- alarme par impulsions : la matrice reste en alarme dans l'attente d'un reset (du pupitre, extérieur, à temps)
- alarme maintenue : la matrice est remise à l'état initial automatiquement et reprend le fonctionnement normal sans attendre un reset.

3.2.4 Reset de la condition d'alarme

L'alarme peut être remise à l'état initial en quatre façons :

- du pupitre : l'opérateur demande le reset de la condition d'alarme éventuellement après avoir introduit la password de reset
- extérieur : activé par un contact de reset sur le connecteur DB25
- temporisée : il est possible de sélectionner un temps après lequel la matrice est remise à l'état initial automatiquement, de 5 secondes à 1 heure après le dernier alarme relevé
- automatiquement si l'alarme est défini comme CONTINU et il s'arrête

3.2.5 Habilitation à l'identification des alarmes

Chaque sortie vidéo peut reconnaître ou non une condition d'alarme, selon la nécessité opérationnelle.

Les sorties non concernées par une condition d'alarme (on peut configurer individuellement chacun des 16 contacts d'alarme) ne présentent aucune indication à vidéo, et seulement le led d'alarme du pupitre (et l'éventuel buzzer) signale l'état d'alarme.

3.2.6 Paramètre "Seulement dernière alarme"

Si plusieurs alarmes sont activés en même temps (par exemple, à la suite de l'ouverture consécutive d'une grille, d'une porte d'entrée et d'une porte intérieure) la séquence de cycle peut devenir trop longue pour être gérée efficacement. Le paramètre "Seulement dernière alarme" permet de négliger d'éventuelles alarmes déjà actives et de considérer seulement la dernière en ordre de temps.

3.3 Textes d'identification

Chaque entrée est identifiée par un texte de 24 caractères au maximum. La matrice prévoit un générateur de textes sur la sortie numéro 1. Pour les autres sorties il faut introduire une carte ID07 optionnelle.

En cas d'alarme le texte est précédé par l'inscription "ALARME".

Le texte peut être présenté, au choix, sur un fond noir, blanc ou transparent afin d'en améliorer la lisibilité. Quand le trigger du magnétoscope est activé, aucun texte ne sera affiché sur le canal 4.

3.4 Date et heure

La date et l'heure peuvent être affichées sur le moniteur, après avoir réglé leur format et position.

Dans le sous-menu de configuration date/heure, on règle aussi le début et la fin du cycle de jour.

3.5 Système vidéo

La matrice SW164OSM est habilitée à fonctionner avec des entrées vidéo PAL et NTSC.

3.6 Personal Computer

La matrice SW164OSM prévoit la possibilité de contrôle à partir d'un Personal Computer.

La matrice envoie régulièrement (tous les 500ms environ) un caractère de synchronisme employé par les pupitres pour vérifier la qualité du raccordement : ce caractère peut être employé par un Personal Computer pour l'identification et l'enregistrement d'événements, tels que la condition d'alarme, de programmation en cours ou d'état de fonctionnement normal.

3.7 Enregistrement des entrées sur bande magnétique

L'emploi du magnétoscope permet de mémoriser sur bande magnétique une série de photogrammes, dont le cycle de commutation est contrôlé par une impulsion de trigger donnée par le magnétoscope même. La vitesse maximum de commutation est de 20msec.

On a défini un groupe d'entrées "actives", pour éviter que le cycle de commutation comprenne des photogrammes complètement noirs (avec distorsions conséquentes) en cas de signal vidéo absent sur quelques entrées.

En cas d'alarme, le cycle de commutation peut se baser sur le groupe des entrées actives ou bien sur le groupe des entrées mises en alarme; le cycle de commutation normal (matrice non mise en alarme) seulement sur les entrées actives.

La reconnaissance du trigger du magnétoscope peut être exclue et le contrôle du canal 4 sera permis à un opérateur.

3.8 Enregistrement d'événements sur imprimante

Au connecteur DB25 on peut raccorder une imprimante sérielle qui enregistre le début et la fin de chaque condition d'alarme. On peut sélectionner 4 vitesses de communication : 300, 1200, 2400 et 9600 baud.

- Impression en cas d'alarme:

01996/06/19 21:33:41 ALARME 1100.1111.1111.1110

L'indication ALARME est suivie par l'état des 16 entrées d'alarme, à partir de la seizième jusqu'à la première: les alarmes actives sont indiquées par 0. Dans l'exemple montré, les entrées 14, 13 et 1 sont en alarme.

On trouve après les indications de Date (dans le format An/Mois/Jour) et Heure.

- Impression en cas de reset de la condition d'alarme, selon les formats suivants :

1996/06/19 21:33:45	RESET PUPITRE 2
1996/06/19 21:33:45	RESET TEMPORISE
1996/06/19 21:33:45	RESET EXTÉRIEUR
1996/06/19 21:33:45	RESET CONTINU

RESET PUPITRE est suivi par le numéro de l'opérateur qui a remis la condition d'alarme à l'état initial.

RESET CONTINU indique l'arrêt d'un alarme de type continu et l'autoreset conséquent (voir le Chap. 3.2.3 *Type d'alarme* pour ultérieurs renseignements à ce propos).

- Impression en cas d'allumage et coupure de la matrice : à l'allumage on reporte aussi, si possible, l'horaire de coupure de la matrice. Si la date et l'heure ont été corrompues, elles seront imprimées comme **1900/00/00 00:00:00**.

1996/06/19 21:33:52	MATRICE ÉTEINTE
1996/06/19 21:34:31	MATRICE ALLUMÉE

Attention! Généralement les imprimantes sont pourvues d'un tampon de chargement qui maintient en mémoire un certain nombre de caractères. Sur ces imprimantes, l'impression est activée seulement si ce tampon est rempli : étant donné le nombre exigü de caractères envoyés en cas d'alarme, une intervention manuelle peut être nécessaire pour forcer l'impression du contenu d'un tampon incomplet. Consulter le manuel d'emploi de l'imprimante pour ultérieures informations.

4 Installation



Les procédures suivantes sont effectuées hors tension, sauf avis contraire.



La procédure d'installation doit être effectuée seulement par personnel technique qualifié: un raccordement incorrect des périphériques peut entraîner l'isolation du commutateur vidéo du système entier.



La matrice SW164OSM est configurée pendant la fabrication selon des paramètres qui sont indiqués dans le tableau des caractéristiques. Pendant l'installation il faut configurer opportunément les paramètres de système.

4.1 Opérations préliminaires

4.1.1 Déballage

Si l'emballage ne présente pas d'évidents défauts dus à des chocs anormaux, procéder au contrôle du matériel contenu, suivant la liste fournie au chapitre 1.1 *Contenu de l'emballage*.

Le technicien installateur devra éliminer l'emballage selon les normes en vigueur dans le pays d'utilisation.

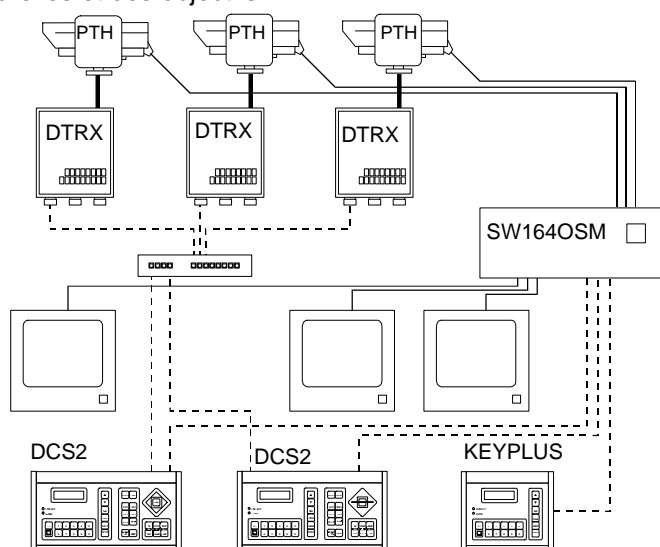
4.1.2 Contrôle des caractéristiques techniques



Avant d'installer l'appareil, vérifier si les caractéristiques techniques du matériel fourni, figurant sur les plaques, correspondent aux spécifications requises, en se rapportant au chapitre 1.7 *Caractéristiques techniques*. Ne jamais effectuer de modifications ou de raccordements non prévus dans ce manuel: l'emploi d'appareils non appropriés peut compromettre sérieusement la sécurité des personnes et de l'installation.

4.2 Exemple d'installation

Installation contrôlée par trois opérateurs avec un moniteur chacun: en plus de la commutation vidéo et gestion des contacts d'alarme, deux opérateurs contrôlent un groupe de récepteurs pour le mouvement des tourelles et des objectifs :



MATÉRIEL EMPLOYÉ

Gestion du vidéo:

- 1 matrice SW164OSM
- 3 moniteurs (max 4)
- 3 télécaméras (max 16)

Pupitres de contrôle:

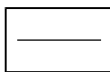
- 2 pupitres de contrôle DCS2
- 1 pupitre KEYPLUS

Gestion de la télémétrie:

- 3 récepteurs DTRX
- 3 tourelles
- 1 multiplexeur numérique DCMX

4.3 Câbles

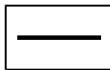
Dans le schéma ci-dessus des traits différents ont été employés pour indiquer des câbles à fonctions diversifiées:



câble vidéo:

Câble coaxial RG 59 ou câble équivalent.

Pour des distances plus longues on conseille un système de transmission vidéo:bifilaire.



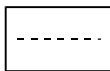
câble multiconducteurs :

Chaque fonction de contrôle de la tourelle est activée / désactivée par un relais dans le récepteur.

Pour établir le nombre des conducteurs du câble multipolaire, se référer aux indications ci-dessous:

- 7 fils pour le mouvement de la tourelle (230 V~ ou 24 V~): droite, gauche, haut, bas, autopan, commun, terre (seulement 230 V~)
- 6 fils de contrôle pour objectif à inversion de polarité (zoom grand-angle, zoom télé, focus près, focus loin, iris ouvert, iris fermé)
- 4 fils de contrôle pour objectif à fil commun (zoom, focus, iris, commun)
- 2 fils de référence pour la gestion du preset, et 1 additionnel pour chaque fonction de preset.
Pour chaque fonction auxiliaire, wiper et washer, considérer un couple de fils.

Pour ultérieures informations consulter le manuel d'emploi du récepteur DTRX ou DTMRX.



câble pour la transmission numérique des commandes:

Deux couples de boucle, section 0,22 mm² AWG 24:

un couple Transmission / Masse + un couple Réception / Masse.

La distance maximum de raccordement est 1500m.

Le câble téléphonique fourni a 1,5 m de longueur : pour distances plus grandes, employer des boîtes de dérivation RJ, selon les schémas de raccordement décrits au Chap. 4.6.4 *Raccordement de la matrice SW164OSM aux périphériques.*

4.4 Allumage et coupure



Avant d'alimenter l'appareil:

- vérifier si le matériel fourni correspond aux spécifications requises, suivant les plaques des caractéristiques techniques, en se rapportant au chapitre 1.7 *Caractéristiques techniques.*
- vérifier si le commutateur vidéo et les composantes de l'installation sont fermés afin d'éviter le contact direct avec parties sous tension
- les câbles d'alimentation ne doivent pas gêner les normales opérations du technicien installateur
- vérifier si les sources d'alimentation et les rallonges éventuellement employés sont aptes à supporter la consommation du système.

ALLUMAGE: brancher la fiche dans la prise d'alimentation et appuyer sur l'interrupteur d'allumage.

COUPURE: appuyer sur l'interrupteur d'allumage et débrancher la fiche de la prise d'alimentation.

4.5 Configuration de l'hardware

Il est nécessaire d'ouvrir le couvercle de la matrice pour:

- configurer la modalité de transmission/réception: RS232 (default) / Boucle de Courant
- configurer la vitesse des communications: 300 / 1200 / 2400 / 9600 baud (default)
- introduire les cartes d'identification optionnelles ID07
- régler la couleur des textes d'identification.

4.5.1 Ouverture et fermeture de la matrice SW164OSM



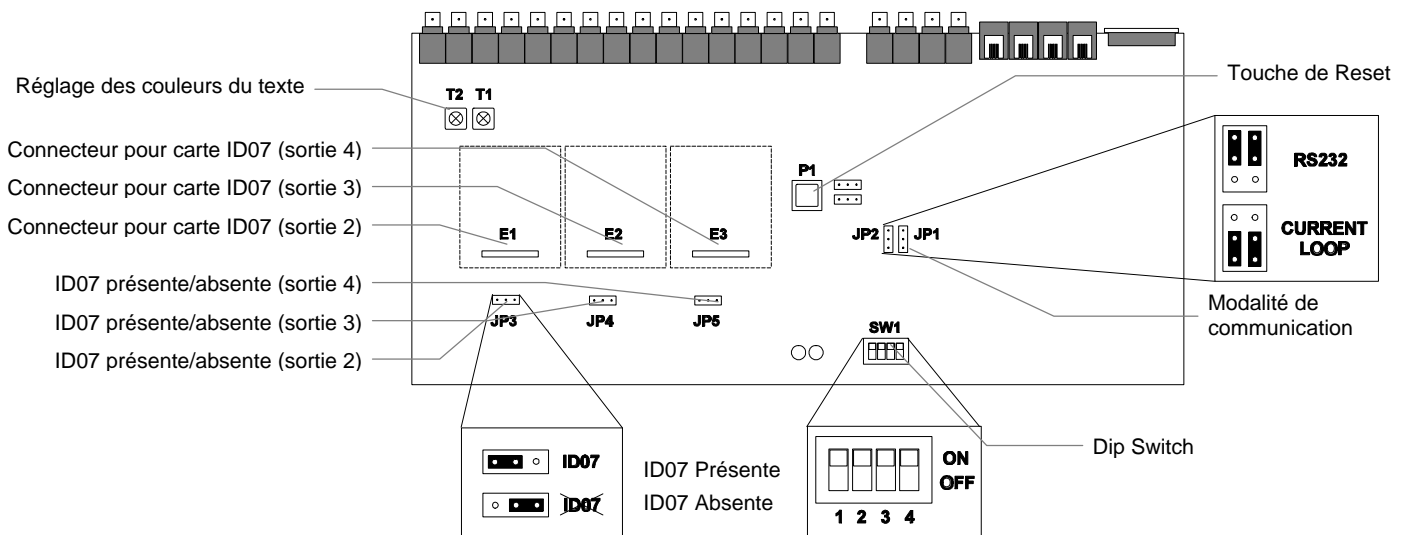
Attention! L'ouverture de la matrice doit être effectuée seulement par personnel technique. Certaines phases de configuration décrites ci-dessous doivent être effectuées la matrice vidéo allumée: procéder avec attention afin d'éviter des contacts accidentels avec parties sous tension!

- Déconnecter la matrice de la ligne d'alimentation
- Enlever les deux couples des vis placées sur les côtés de la matrice près du couvercle supérieur
- Enlever le couvercle, faisant attention à ne pas oublier les vis enlevées ou d'autres parties métalliques à l'intérieur de la matrice.

Pour fermer la matrice, effectuer les opérations ci-dessus dans l'ordre inverse, en se rappelant de procéder seulement en absence d'alimentation.

4.5.2 Points de configuration et sélection

Se rapporter au schéma suivant pour identifier les points de configuration et sélection :



4.5.3 Sélection de la modalité de transmission / réception

La matrice SW164OSM et les pupitres de contrôle KEYPLUS et DCS2 communiquent par un canal RS232 ou Boucle de Courant. La sélection de la modalité de communication est faite de une façon différente sur la matrice et sur les pupitres :

- matrice: identifier dans la figure de la page précédente les pontets JP1 et JP2, et les placer selon la modalité désirée
- pupitres : suivre la procédure indiquée dans le manuel d'emploi du Pupitre rappelant le menu 2.1 Matrice - Communications.

La modalité de transmission/réception réglée au niveau de production est RS232.

4.5.4 Sélection de la vitesse de communication

La matrice et les pupitres doivent avoir la même vitesse de communication :

- matrice: identifier dans la figure de la page précédente le dip-switch SW1; régler les pins 1 et 2 selon le tableau suivant (les pins 3 et 4 ne sont pas employés) :

Baudrate	pin 1	pin 2
300 baud	ON	ON
1200 baud	OFF	ON
2400 baud	ON	OFF
9600 baud	OFF	OFF

- pupitre : suivre la procédure indiquée dans le Manuel d'emploi du Pupitre rappelant le menu 2.2 Matrice - Baudrate

La vitesse réglée au niveau de production est 9600 baud.

4.5.5 Introduction des cartes ID07

Les cartes optionnelles ID07 permettent d'afficher sur les sorties 2, 3 et 4 les textes d'identification des entrées vidéo. La sortie numéro 1 est déjà pourvue de générateur de caractères et par conséquent n'a pas besoin de ID07. La sortie numéro 4 ne permet pas le contrôle de la fiche optionnelle correspondante ID07 si le trigger du magnétoscope est activé.

Pour chaque carte on prévoit un connecteur d'introduction (E1, E2 et E3, respectivement pour les sorties 2, 3 et 4) et un pontet d'activation (JP3, JP4 et JP5).



Attention ! L'introduction des cartes ID07 doit être effectuée à matrice éteinte et avec le câble d'alimentation débranché du réseau.

Placer opportunément les pontets JP3, JP4 et JP5 (vers gauche si les cartes sont présentes, vers droite si elles sont absentes) et procéder à l'introduction des cartes dans les respectifs connecteurs (E1, E2 et E3).

4.5.6 Réglage de la couleur des textes



Attention ! Le réglage des couleurs doit être fait seulement par personnel technique.

La procédure prévoit que la matrice soit en fonction, avec le possible danger de contact avec parties sous tension.

Enlever le couvercle et allumer la matrice.

Appliquer un moniteur sur la sortie à contrôler et commuter la sortie sur une entrée vidéo présente.

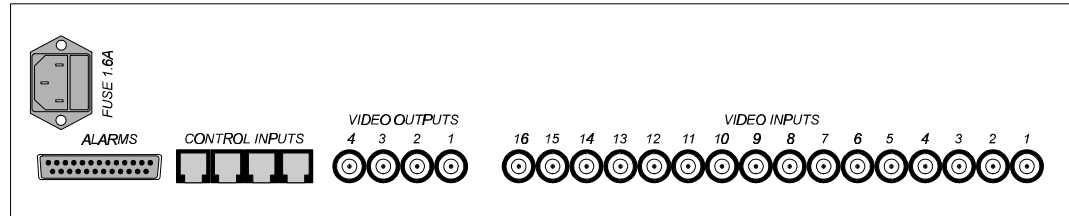
Le réglage de la couleur des textes est fait sur les trimmers T1 et T2. Procéder avec le réglage directement sur la matrice (seulement pour la sortie numéro 1) et sur les cartes ID07 correspondantes (pour les sorties 2, 3 et 4).

4.6 Connecteurs et raccordements

4.6.1 Connecteurs à l'arrière de la matrice



La matrice SW164OSM présente un connecteur à 25 pôles pour le raccordement des contacts d'alarme, 4 connecteurs RJ-11 pour le raccordement des pupitres ou du personal computer, et un fusible de protection, 4 sorties vidéo BNC, 16 entrées vidéo BNC placées à l'arrière de la mécanique:



Connecteur DB25 Connecteurs Pupitres

Sorties Vidéo

Entrées Vidéo

4.6.2 Pieds du connecteur DB25

Pin	Raccordement	Emploi
1	Entrée Alarme 1	Alarmes
2	Entrée Alarme 2	Alarmes
3	Entrée Alarme 3	Alarmes
4	Entrée Alarme 4	Alarmes
5	Entrée Alarme 5	Alarmes
6	Entrée Alarme 6	Alarmes
7	Entrée Alarme 7	Alarmes
6	Entrée Alarme 6	Alarmes
7	Entrée Alarme 7	Alarmes
10	Entrée Alarme 10	Alarmes
11	Entrée Alarme 11	Alarmes
12	Entrée Alarme 12	Alarmes
13	Entrée Alarme 13	Alarmes
14	Entrée Alarme 14	Alarmes
15	Entrée Alarme 15	Alarmes
16	Entrée Alarme 16	Alarmes
17	Reset Alarmes	Reset alarmes
18	Trigger	Magnétoscope
19	NC Relais	Périphériques
20	Commun Relais	Périphériques
21	NO Relais	Périphériques
22	TX Imprimante	Imprimante
23	GND	Imprimante, Reset alarmes
24	-	non employé
25	Commun alarmes	Alarmes

4.6.3 Connexions pour la gestion des alarmes

4.6.3.1 Contacts d'alarme

En se rapportant au Chap. 3.2.1 *Type de contacts d'alarme* et au tableau des pieds du connecteur DB25 de la page précédente, connecter les capteurs d'alarme aux contacts.



ATTENTION ! Ne pas mettre les contacts d'alarme sous tension ! Les capteurs (ou la centrale d'alarme employée) doivent fournir un contact sec.

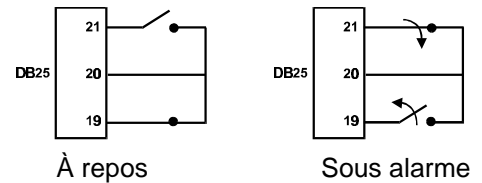
Pour gérer les alarmes dans une façon correcte il est nécessaire de configurer attentivement les paramètres d'alarme en phase de configuration de la matrice.

4.6.3.2 Contact auxiliaire (relais d'alarme)

La matrice SW164OSM permet de contrôler un contact auxiliaire (relais) qui est activé en cas d'alarme.

En se référant au connecteur DB25:

Le contact entre le pin 19 et 20 est normalement fermé, et est ouvert en cas d'alarme. Le contact entre le pin 21 et 20 est normalement ouvert, et est fermé en cas d'alarme.



4.6.3.3 Reset extérieur

Le pin 17 du connecteur DB25 est associé au Reset Extérieur de la condition d'alarme. La masse de référence est le pin 23. Mettant en contact le pin 17 et le 23 on obtient le reset de la condition d'alarme. Ne pas appliquer aucune tension aux deux contacts.

4.6.4 Raccordement de la matrice SW164OSM aux périphériques

4.6.4.1 Pupitres de contrôle

Les pupitres KEYPLUS et DCS2 et la matrice vidéo SW164OSM peuvent être raccordés directement par câble téléphonique fourni par le fabricant, pour la vérification en laboratoire du fonctionnement des appareils.

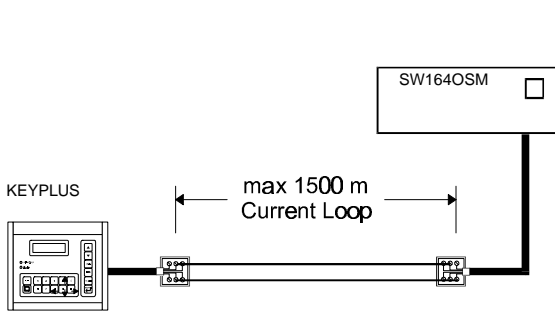
Pour de distances plus importantes, utiliser les Boitiers de raccordement (fournies avec les pupitres de contrôle).

Les distances maximum qu'on peut rejoindre sont :

- RS232: 15 mètres (réglage de default)
- Boucle de Courant : 1500 mètres.

Raccorder les câbles téléphoniques selon les schémas suivants:

Raccordement KEYPLUS/DCS2 - matrice vidéo SW164OSM

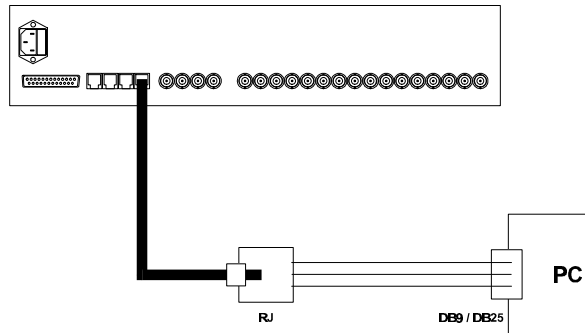


Raccordement Boucle de Courant				
KEYPLUS / DCS2			SW164OSM	
TX CL	Jaune	-----	Noir	RX CL
GND CL	Rouge	-----	Vert	GND CL
RX CL	Blanc	-----	Bleu	TX CL

Raccordement RS232				
KEYPLUS/ DCS2			SW164OSM	
TX RS232	Noir	-----	Jaune	RX RS232
GND RS232	Vert	-----	Rouge	GND RS232
RX RS232	Bleu	-----	Blanc	TX RS232

4.6.4.2 Personal Computer

Le raccordement de la matrice à un Personal Computer doit être effectué selon le schéma suivant:



Avant d'effectuer les raccordements il est nécessaire d'observer les précautions suivantes:

1. Contrôler que le canal sériel engagé sur le computer ne soit pas déjà occupé par d'autres périphériques (généralement le mouse est connecté à la sérielle COM1)
2. La matrice doit être configurée en modalité de transmission/réception RS232
3. Les trois fils de dérivation de la boîte RJ-jack ne doivent pas être plus longs de 15 mètres
4. La sérielle du PC (connecteur mâle derrière le computer) peut être un connecteur DB9 ou DB25 ; dans les deux cas, les raccordements sont différents:

Matrice - Personal Computer			
Boîte RJ-jack	Conn. DB9	Boîte RJ-jack	Conn.DB25
Rouge	pin 5	Rouge	pin 7
Jaune	pin 3	Jaune	pin 2
Blanc	Pin 2	Blanc	pin 3

5. En plus du raccordement entre RJ-jack box et connecteur DB, on doit effectuer deux pontets sur le connecteur DB9 ou DB25 du Personal Computer comme on indique dans le tableau suivant:

Pontets sur les connecteurs DB	
Connecteur DB9	Connecteur DB25
Pontet entre les pins 4 et 6	Pontet entre les pins 20 et 6
Pontet entre les pins 7 et 8	Pontet entre les pins 4 et 5

4.6.4.3 Imprimante

La matrice SW164OSM permet le contrôle optionnel d'une imprimante sérielle ou de la commutation contrôlée par un trigger du magnétoscope. *N.B.: si la reconnaissance du trigger du magnétoscope est active, l'imprimante est automatiquement désactivée!*

Contrôler sur le manuel d'emploi de l'imprimante que celle-ci:

- soit contrôlable par un canal sériel
- soit réglée pour une vitesse de communication de 300, 1200, 2400 ou 9600 baud.

En considération du nombre réduit des caractères envoyés, on n'a prévu aucun protocole de handshake entre matrice et imprimante: cette dernière est considérée toujours raccordée et prête

Contrôler que la vitesse soit la même de la vitesse réglée en phase de configuration de la matrice (menu 7.4 D'autres paramètres, Baudrate imprimante).

La rubrique "Baudrate imprimante" est présente dans le menu seulement si le trigger du magnétoscope n'est pas utilisé: dans le cas contraire, un message d'avertissement avertit qu'il est impossible de contrôler l'imprimante.

Raccordement entre le connecteur DB25 et le connecteur sériel de l'imprimante		
DB25 matrice		DB25 imprimante (Standard)
pin 22 - Transmission	-----	pin 3 - Réception
pin 23 - Masse GND	-----	pin 7 - Masse GND

4.6.4.4 Magnétoscope

Contrôler dans le manuel du magnétoscope que ce dernier *puisse donner une impulsion de trigger de type open collector ou TTL*; l'impulsion est reconnue sur le front de montée.

Raccordement entre connecteur DB25 et Magnétoscope		
DB25 matrice		Magnétoscope
Pin 18 - Trigger	-----	Pin du trigger
Pin 23 - Masse GND	-----	Pin de masse

5 Programmation de la matrice

La configuration de la matrice SW164OSM est effectuée par menu vidéo.



Attention ! Pour accéder à la programmation, s'assurer qu'un signal vidéo soit présent appliqué à l'entrée vidéo 1, et qu'un moniteur soit raccordé à la sortie 1.

5.1 Password et habilitation entrées et sorties

La matrice SW164OSM n'utilise pas de passwords parce que celles-ci sont définies au niveau de pupitre de contrôle KEYPLUS ou DCS2.

En phase de configuration du pupitre on définit les entrées et les sorties contrôlables par chaque opérateur : si un opérateur n'est pas habilité à contrôler un certain moniteur ou à demander une certaine entrée, l'essai de les sélectionner est suivi par un signal acoustique d'erreur.




Pour ultérieures informations, se reporter au manuel d'emploi du pupitre.

5.2 Début de la programmation



Attention ! La configuration de la matrice est permise seulement à l'opérateur qui contrôle la sortie numéro 1.

Pour accéder aux menus de configuration, procéder dans la façon suivante :

- sélectionner la sortie 1 par  
- appuyer sur 
- si réglée, introduire la password de programmation




La liste des menus est affichée sur l' écran du moniteur .





5.3 Gestion des menus


Chaque menu est identifié par un numéro : pour le rappeler appuyer simplement sur le numéro indiqué.

Les touches habilitées sont toujours indiquées sur l'écran du moniteur .

On demande souvent l'introduction d'un numéro de 1 à 16 (par exemple pour la sélection d'un paramètre affiché à vidéo). Pour introduire des valeurs inférieures à 10, appuyer sur la touche correspondante sur le

clavier numérique ; pour les valeurs de 10 à 16 appuyer sur  (10 + ...) suivi par le chiffre des unités ; par exemple, pour introduire le numéro 13 appuyer sur  suivi par .

Les touches , , ,  sont parfois utilisées comme touches flèche (cette fonction est toujours indiquée à vidéo), pour déplacer le curseur ou la position de textes respectivement en haut, bas, droite et gauche.

L'entrée dans un menu est effectuée en appuyant sur le numéro correspondant, indiqué à vidéo ; la sortie au menu précédent par la touche .

5.4 Programmation de la matrice SW164OSM

La programmation de la matrice SW164OSM est permise seulement à l'opérateur qui contrôle la sortie numéro 1. En effet c'est sur ce moniteur qui sont affichés les écrans de configuration ; les autres sorties (sur lesquelles un message d'avertissement est affiché) ne permettent aucun type d'activité.

La gestion des alarmes est temporairement suspendue.


Il est nécessaire de connecter un signal vidéo à l'entrée numéro 1.

Entrée en programmation

Appuyer sur  et introduire, si réglée, la password de programmation.

Le menu principal est affiché, par lequel on accède à tous les autres sous-menus de configuration.


Généralement il n'est pas nécessaire de modifier la langue des menus:

éventuellement appuyer sur  jusqu'à quand le menu en langue française est affiché.

```

MENU PRINCIPALE
-----
1.Langue:français
2.Cycles automatiques
3.Alarmes
4.Textes
5.Magnêto./Imprimante
6.Date/Heure
7.Autres parametres
0.Information
-----
PROG.Fin
    
```

Séquences de cycle de commutation

Au menu principal, appuyer sur  pour accéder au sous-menu SEQUENCE DE CYCLE DE COMMUTATION.



Sélectionner la séquence qu'on désire modifier, en appuyant sur le numéro correspondant.

```



SEQUENZE DI CICLATA 2.
-----
1.Sortie 1, Jour
2.Sortie 2, Jour
3.Sortie 3, Jour
4.Sortie 4, Jour
6.Sortie 1, Nuit
7.Sortie 2, Nuit
8.Sortie 3, Nuit
9.sortie 4, Nuit
-----
PROG.Fin
    
```

Chaque séquence de cycle se compose d'un maximum de 16 pas de programmation, indiqués par une lettre de A à P.


Seulement un des 16 pas de programmation est actif et peut être modifié (dans l'exemple c'est le pas C, indiqué par deux

flèches). Modifier le pas actif en appuyant sur  et . Le défilement sur l'écran permet l'affichage des pas de H à P (normalement non affichés à vidéo).

Indiquer l'entrée appuyant sur un numéro de 1 à 16 (une durée de 2 secondes est automatiquement proposée).

Modifier la durée appuyant sur  (pour augmenter d'une seconde) et sur  (pour diminuer d'une seconde).

Pour éliminer un pas, régler la durée à 0 secondes.

 confirme la séquence de cycle introduite et retourne au menu précédent.

```

Modification cycle
2.1
-----
Sortie:1      Cycle: jour
-----
sequence en modif.
pas de programmation
n°d'entrée
seconde
    
```

En	Sec	
A	05	4 ^Preced.
B	07	10 v.Suivant.
>C	05	4<
D	02	10 ENT.increm
E	--	-- CLR.decrem
F	--	--
G	--	-- PROG.Fin

Paramètres d'alarme

Au menu principal, appuyer sur **3** pour accéder au sous-menu ALARMES.
Sélectionner les paramètres à modifier en appuyant sur le numéro correspondant.

```
ALARMES 3.1
-----
1. Type de contact
2. Groupe
3. Temps du cycle
4. Reset
5. Reconnaissance
6. Autres parametres
-----
PROG.Fin
```

Sélection du type de contacts

Au menu ALARMES, appuyer sur **1** pour accéder au sous-menu TYPES DE CONTACT.

Les contacts d'alarme peuvent être de trois types :

- NO normalement ouvert
- NC normalement fermé
- -- non employé

Appuyer sur le numéro correspondant (1/16) pour varier le type de contact.

M/A copie sur tous les contacts la définition choisie pour le premier.

PROG confirme les changements et retourne au menu précédent.

Numero du contact
d'alarme

```
TYPE DE CONTACT 3.1
-----
1.NO 9.--
2.NO 10.-- Appuyer
3.NO 11.-- 1/16 pour
4.NO 12.-- changer
5.NC 13.--
6.NC 14.-- M/A.copier
7.-- 15.-- le premier
8.-- 16.-- sur tous
-----
PROG.Fin
```

Groupes d'alarme

Au menu ALARMES, appuyer sur **2** pour accéder au sous-menu GROUPE.

À chaque contact d'alarme correspond un groupe d'entrées (le soi-disant "groupe d'alarme") qui sont affichées en cycle de commutation en cas d'activation de l'alarme même.
Dans l'exemple proposé, quand le contact 2 est alarmé, les entrées 1,2,3 et 7 sont affichées en cycle de commutation.

On sélectionne le contact à configurer par **▲** et **▼**. Les éventuels changements apportés sont mis en mémoire automatiquement.

En appuyant sur le numéro 1/16, chaque entrée à afficher est activée (X) et désactivée (-).

Par **CLEAR** on retourne à la configuration de base, et on efface les éventuels changements apportés.

PROG confirme les changements et retourne au menu précédent.

contact d'alarme
configuré

entrees du groupes
d'alarme

```
GROUPES ALARMES 3.2
-----
Allarme num. 1
-----
1.X 9.- Appuyer 1/16
pour changer
2.X 10.-
3.X 11.-
4.- 12.- ↑.Alarme
préc.
5. 13.- ↓ Alarme
suiv.
6.- 14.-
7.X 15.- CLEAR.defaut
8.- 16.- PROG.Fin
```

Temps de cycle

Au menu ALARMES, appuyer sur **3** pour accéder au sous-menu TEMPS DE CYCLE.

Si plusieurs entrées sont affichées sous alarme, on détermine le temps d'affichage de chaque entrée. La durée est comprise entre 1 et 60 secondes.

Sélectionner l'entrée dont on doit modifier le temps, en appuyant sur le numéro correspondant (1/16).

Modifier la durée appuyant sur **ENTER** (pour augmenter d'une seconde) et sur **CLEAR** (pour diminuer d'une seconde).

M/A copie sur toutes les entrées la valeur choisie pour la première.

PROG confirme les changements et retourne au menu précédent.

Entrees en configuration
temps de cycles

TEMPS DU CYCLE		3.3
1.02	9.01	1/16.
2.05	10.01	Appuyer
>3.02<	11.01	
4.01	12.01	ENT.Increm
5.01	13.01	CLR.Decrem
6.01	14.01	
7.01	15.01	M/A.copier
8.01	16.01	le premier

PROG.Fin		

Reset de la condition d'alarme

Au menu ALARMES, appuyer sur **4** pour accéder au sous-menu ALARME.

Habiliter ou déshabiliter chaque type de reset appuyant sur **1**, **2** et **3**.

Si AUTO RESET À TEMPS est habilité, par les touches **▲** et **▼** on sélectionne le temps, de 5 secondes à 1 heure après le dernier signal d'alarme relevé sur les contacts.

PROG confirme les changements et retourne au menu précédent

RESET ALLARME		3.4

1.	Pupite:	QUI
2.	Exterieur:	NON
3.	Reset	
automatique:QUI		
après 20 sec.		
↕ changement temps		

PROG.Fin		

Au menu ALARMES, appuyer sur **5** pour accéder au sous-menu IDENTIFICATION.

Pour chaque sortie on définit le groupe de contacts d'alarme qui sont identifiés (modifiant, donc, temporairement la séquence de cycle de commutation automatique et en la remplaçant par les groupes d'alarme définis en précédence au menu 3.2).

Choisir chacune des 4 sorties par **1/4**, et procéder avec la configuration.

IDENTIFICATION		3.5

1.	Sortie num.1	
2.	Sortie num.2	
3.	Sortie num.3	
4.	Sortie num.4	

PROG.Fin		

Dans l'exemple proposé, la sortie numéro 3 reconnaît seulement les conditions d'alarme sur les contacts 1, 2 et 4. Tout alarme sur ces contacts produit une séquence de cycle (sur la sortie 3) avec les respectifs groupes d'alarme. Toute condition d'alarme sur les autres contacts est complètement négligée.

Appuyer sur le numéro correspondant (1/16) pour habiliter (X) ou déshabiliter (-) l'identification d'un contact.

ENTER habilite l'identification de tous les contacts ; **CLEAR** la déshabilite.

PROG confirme les changements et retourne au menu précédent.

IDENTIFICATION		3.5

Sortie num.1		
1.X	9.-	Appuyer 1/16
2.X	10.-	pour changer
3.-	11.-	
4.X	12.-	ENTER.tous ON
5.-	13.-	CLEAR.tous
OFF		
6.-	14.-	
7.-	15.-	
8.-	16.-	PROG.Fin

D'autres paramètres d'alarme

Au menu ALARMES, appuyer sur **6** pour accéder au sous-menu D'AUTRES PARAMÈTRES.

Sélectionner les paramètres à modifier en appuyant sur le numéro correspondant.

TYPE D'ALARME : continu (avec autoreset) ou par impulsions (condition d'alarme mémorisée dans l'attente d'un reset).

SIGNALEUR SOUS ALARME : habilitation du signaleur en cas d'alarme.

SEULEMENT DERNIER ALARME : en cas de plusieurs alarmes en même temps, seulement le dernier en ordre de temps est considéré.

PROG confirme les changements et retourne au menu précédent.

```
AUTRES PARAMETRES 3.6
-----
1.Type alarme.:impulsif
2.Buzzer sur all.:NON
3.Seulement dernier:NON
-----
PROG.Fin
```

Modification des textes d'identification

Au menu principal, appuyer sur **4** pour accéder au menu de modification des textes.

Chaque entrée est identifiée par un texte de 24 caractères au maximum.

Par **▲** et **▼** sélectionner l'entrée vidéo désirée. En changeant l'entrée, les éventuelles modifications apportées sont automatiquement mémorisées.

Par les touches flèche **4↓**, **8←**, **9↓**, **0→** choisir le caractère à ajouter au texte, indiqué par un curseur à flèche.

En appuyant sur **ENTER** on ajoute le caractère indiqué par le curseur au texte déjà affiché.

CLEAR efface le dernier caractère du texte.

M/A efface le texte complet.

PROG confirme les modifications et retourne au menu précédent.

Numero
de l'entrée

Texte choisi

Curseur

```
TEXTE DE LA CAMERA 1
-----
route saint trinite
-----
ABCDEF|4890.Fleche
GHIJK | touches
LMNOPQ|↑Texte suiv.
RSTUV |↓Texte prec.
WXYZ:|.|- ENT.Confirmè
0123456789 CLR Effacer
M/A.Reset
PROG.Fin
```


Magnétoscope et Imprimante

Du menu principal appuyer sur **5** pour accéder au sous-menu MAGNÉTOSCOPE/IMPRIMANTE.

Ce menu détermine le type de contrôle du trigger du magnétoscope suivant que la matrice est ou non en situation d'alarme.

Appuyer sur **1** et **2** pour changer le type de contrôle.

Le menu pour la définition des entrées "actives" permet de définir les entrées qui sont utilisées dans le cycle de commutation contrôlé par le magnétoscope.

Appuyer sur le numéro 1/16 pour habiliter (X)/désactiver (-) une entrée.

PROG confirme les modifications et retourne au menu précédent.

```
MAGNÉT. / IMPRIMANTE 5.
-----
1. Matrice en alarme:
cycle entrées actives
2. Alarme inactive:
cycle entrées actives
3. Entrées actives

IMPRIMANTE NON
CONTROLLEE
-----
PROG.Fin
```

Paramètres de Date et Heure

Au menu principal, appuyer sur **6** pour accéder au sous-menu PARAMÈTRES DATE/HEURE.

Procéder en choisissant les sous-menus opportuns **1**/**4**.

```
DATE/HEURE 6.
-----
1. Parametres de date
2. Parametres des heure
3. Date/heure position
4. DEBUT/FIN cycle jour

-----
PROG.Fin
```

Modification de la date

Au menu DATE/HEURE, accéder au sous-menu PARAMÈTRES DATE en appuyant sur **1**.

Pour modifier An, Mois et Jour, sélectionner le numéro correspondant (**3**, **4**, **5**) et en changer la valeur par les touches **▲** et **▼**.

PROG confirme les modifications, mémorise la date et retourne au menu précédent.

```
PARAMETRES DE DATE 6.1
-----
1. Montrer date:QUI

3. Changer annee : 96
4. Changer mois: 06
5. Changer jour: 19

7. Format: GG/MM/AAAA
-----
PROG.Fin
```

Modification de l'heure

Au menu DATE/HEURE accéder au sous-menu PARAMÈTRES HEURE appuyant sur **2**.

Pour changer Heure et Minutes, sélectionner le numéro correspondant (**3**, **4**) et en changer la valeur par les touches **▲** et **▼**.

PROG confirme les modifications, mémorise l'heure (les secondes sont réglés à 00) et retourne au menu précédent. L'écoulement de l'heure commence immédiatement à la sortie du menu.

```
PARAMETRE DE HEURE 6.2
-----
1. Montrer heure:QUI
3. Changes heure: 12
4. Changes min: 15
-----
PROG.Fin
```

Position de date et heure

Au menu DATE/HEURE accéder au sous-menu POSITION DATE/HEURE en appuyant sur **3**.

À l'entrée dans le menu, les positions actuelles de Date et Heure sont présentées.

Par **1** ou **2** on sélectionne la position qu'on veut modifier (la position activée résulte clignotante), et par les touches flèche **4**, **8**, **9**, **0** on procède avec la modification.

PROG confirme les changements et retourne au menu précédent.

```

                <--HEURE-->
<--DATE-->

1:Date   PROG.Fin   ↑
2:Heure
<-->
```

Heure de début et de fin de la séquence de cycle de jour

Au menu DATE/HEURE appuyer sur **4** pour accéder au sous-menu SÉQUENCE DE JOUR.

À l'entrée dans le menu, les réglages actuels de l'heure de début et de fin sont présentés.

Par **1** ou **2** on sélectionne l'horaire qu'on veut modifier et par les touches **▲** et **▼** on procède avec le changement. L'heure change à pas de 10 minutes.

Attention ! Si la séquence de cycle de nuit n'est pas utilisé, régler l'heure de début à 00 :00, et la fin du cycle de jour à 23:59 heures.

Une ligne de commentaire permet de vérifier la période d'activité du cycle de nuit.

PROG confirme les changements et retourne au menu précédent.

```
CYCLE JOUR 6.4
-----
1. Heure debut: >08:00<
2. Heure fin : 16:59

Cycle nocturne actif
de 17:00 à 07:59.

  ↑.Incrementer heure
  ↓.Decrementer heure
-----
PROG.Fin
```

D'autres paramètres de configuration de la matrice

Du menu principal appuyer sur **7** pour accéder au sous-menu D'AUTRES PARAMÈTRES.

La sélection du SYSTÈME VIDÉO **1** permet d'employer la matrice SW164OSM dans les pays extraeuropéens où le système NTSC est diffusé.

Le FOND TEXTE **2** permet de rendre plus visibles les textes d'identification et d'avertissement qui sont affichés à vidéo, en les soulignant par un fond noir. Alternativement les mêmes textes peuvent avoir un fond transparent.

3 AUTOMATIQUE est le paramètre qui établit la modalité de retour en cycle automatique après la sélection manuelle d'une entrée de la part d'un opérateur. Les valeurs possibles sont :

- DÉSHAB.: la fonction est désactivée et l'opérateur doit appuyer sur **M/A** pour retourner en cycle automatique
- 1, 5, 10 min.: après 1, 5 ou 10 minutes de la sélection d'une entrée à vidéo, la matrice retourne automatiquement à la séquence de cycle pré-réglée.

RESET MATRICE **9** permet de régler de nouveau la configuration de base de la matrice, éliminant toutes les variations qui peuvent avoir causé des problèmes d'exécution, sans devoir entrer dans chaque menu pour modifier les paramètres. C'est l'équivalent de la pression de la touche de reset placé dans la matrice vidéo.

```
AUTRES PARAMETRES      7.
-----
1. Standard video:PAL
2. Fond du texte: noir
3. Automatique : inact

9. Reset matrice
-----
PROG.Fin
```

6 Problèmes et possibles solutions

6.1 Reset de la matrice

Une programmation incorrecte de la matrice peut entraîner des problèmes de fonctionnement difficilement résolubles. Parfois, il peut être convenable de régler de nouveau la configuration de base pour procéder ensuite à la réconfiguration des différents paramètres.

Attention : après le reset la matrice est configurée en langue anglaise et système vidéo PAL. La date et l'heure ne sont pas concernées par l'opération de reset.

6.1.1 Reset de la matrice pendant la programmation

- Entrer en programmation
- Du menu principal accéder au menu 7. *D'autres paramètres*
- Sélectionner la voix 9. *Reset matrice*
- Confirmer le reset.

6.1.2 Reset de la matrice par la touche de reset

Attention : la pression de la touche doit être faite à matrice allumée, avec le possible danger d'entrer en contact avec parties sous tension ! Procéder selon les mesures de précaution habituelles.

- Éteindre la matrice et la déconnecter de l'alimentation
- Enlever le couvercle en enlevant les quatre vis de fixation placées dans la partie supérieure de la matrice
- Allumer encore la matrice faisant attention à ne pas entrer accidentellement en contact avec parties sous tension
- Tenir appuyée la touche rouge P1 pour quelques secondes, jusqu'à ce que les deux leds commencent à clignoter alternativement
- Relâcher la touche
- Attendre 5 secondes
- Éteindre la matrice et refermer le couvercle.

6.2 Problèmes à l'allumage

- La matrice à l'allumage garde l'état d'alarme présent à la coupure : la matrice SW164OSM garde sur une mémoire tampon intérieure la configuration de différents paramètres (sorties en manuel/automatique, alarmes activés, contacts d'alarme à négliger, etc.), et les rétablit au moment de l'allumage. Il ne suffit pas d'éteindre la matrice pour mettre une condition d'alarme à l'état initial, mais il est nécessaire de procéder selon les modalités réglées en phase de configuration (reset du pupitre, à temps ou extérieur).

6.3 Images à vidéo

- La matrice affiche des écrans complètement noirs et sans le texte d'identification : les séquences de cycle sont réglées sur des entrées vidéo non présentes.
- En affichant une entrée, l'image est complètement noire ou complètement blanche, mais le texte d'identification est affiché correctement : le réglage de l'iris de la télécaméra n'est pas correct. Raccorder directement la télécaméra à un moniteur pour vérifier la qualité du signal vidéo
- Quelques sorties n'affichent pas le texte d'identification : seulement la sortie numéro 1 est pourvue de générateur de caractères ; il est nécessaire d'introduire une carte optionnelle ID07 pour chacune des autres sorties
- À vidéo, des caractères casuels sont affichés au moment de l'allumage : c'est un comportement à considérer normal, qui doit durer une seconde au maximum. Si ce comportement persiste, quelques entrées vidéo fournissent un signal trop faible pour permettre la génération du texte.

- Les textes sont corrects, mais ils sont affichés trop en haut, adossés au bord de l'écran : la position de date et heure peut être modifiée, mais les textes d'identification doivent toujours paraître en bas sur le moniteur. Si la position des textes est trop haute (et l'éventuelle date/heure placée sur la première ligne en haut est légèrement déformée) probablement la matrice est configurée pour le système vidéo NTSC. Dans le cas contraire, procéder avec le réglage du moniteur, selon la procédure de tarage décrite dans le respectif manuel d'emploi.
- Les textes sont corrects mais peu visibles : commencer la procédure de programmation de la matrice. Si le texte des menus est peu lisible puisqu'il n'est pas contrasté, régler la couleur de l'inscription et du fond en agissant sur les trimmers T1 et T2, à l'intérieur de la matrice. Contrôler que les pontets JP3, JP4 et JP5 sont dans la position correcte.
- Les textes sont correctement contrastés, mais l'image encadrée ne permet pas de les voir au mieux : configurer le Fond du texte à NOIR, au menu 7.D'autres paramètres. Avec le fond NOIR le texte acquiert une meilleure lisibilité.

6.4 Texte/Date/Heure

- Le format de la date n'est pas correct : sélectionner le format de la date au menu 6.1 de la matrice
- Il n'est pas possible de déplacer la date et l'heure dans les deux lignes en bas de l'écran : les dernières deux lignes de l'écran sont réservées au texte d'identification des entrées et à un éventuel message d'alarme
- Le texte n'est pas affiché à vidéo : si le texte a été correctement défini au menu 4. Textes (pendant la programmation de la matrice) les sorties 2, 3 et 4 doivent être pourvues de la carte ID07 optionnelle pour pouvoir afficher les textes d'identification.

6.5 Commutation

- Même sélectionnant manuellement une entrée, après quelques minutes le cycle automatique réapparaît : une situation d'alarme a eu lieu ou la sortie automatique de la sélection manuelle a été habilitée (menu 7.D'autres paramètres)
- Le cycle automatique ne correspond pas à la séquence introduite : contrôler que la séquence soit correctement réglée, rentrant en programmation. Probablement la matrice est en train de commuter en cycle de nuit (contrôler l'heure de début/fin du cycle de jour et l'heure affichée à vidéo) ou est en alarme, et en train de commuter sur un groupe d'entrées alarmées.
- Appuyant sur Up et Down des écrans complètement noirs sont affichés : les "entrées actives" n'ont pas été définies au menu 5.1 de la matrice : par la sélection Up/Down on est en train de sélectionner des entrées auxquelles aucun signal vidéo n'est appliqué.
- Par le clavier numérique on peut sélectionner tout de même des entrées: il faut déshabiller ces entrées au menu de Habilitation de chaque pupitre. Consulter le respectif manuel d'emploi.
- Le moniteur numéro 4 ne répond pas: si le trigger du magnétoscope est activé et aucun signal de trigger n'a été raccordé au pin correspondant du DB25, la sortie numéro 4 reste bloquée sur une entrée fixe. Raccorder le trigger du magnétoscope ou bien configurer ce dernier comme "non utilisé" dans le menu 5 Magnétoscope/Imprimante.

6.6 Raccordement au pupitre

- Le pupitre n'est pas capable de commuter la matrice : le type de matrice contrôlé par le pupitre est incorrect. Procéder avec la configuration du type de matrice dans le setup du pupitre (se référer au respectif manuel d'emploi pour régler le Type de matrice contrôlée "SW164OSM ")
- Le led COM FAULT clignote continuellement même si la matrice répond correctement à la pression des touches: les messages qui partent de la matrice ne rejoignent pas le pupitre de contrôle. Procéder avec la configuration de la modalité de transmission/réception soit dans le setup du pupitre (se référer au respectif manuel d'emploi) soit contrôlant les pontets à l'intérieur de la matrice.
- Le contrôle du pupitre est discontinu, et souvent la pression des touches est négligée: un raccordement RS232 a été effectué sur une distance excessive (plus de 15 mètres) ou la ligne de transmission résulte très brouillée par bruit électromagnétique. Effectuer en tous les deux cas un raccordement en Boucle de Courant.
- Chaque tentative de changer le numéro de la sortie contrôlée ou la sélection d'une entrée est accompagnée par un signal acoustique d'erreur: sur le pupitre les sorties ou les entrées qu'on est en train de contrôler ont été déshabillées. Procéder avec la configuration de l'habilitation entrées/sorties du pupitre (menu x de configuration du pupitre), selon la procédure décrite dans le respectif manuel d'emploi.

- Le Led d'alarme clignote, mais il n'y a aucune indication d'alarme à vidéo: la matrice est en condition d'alarme, mais la sortie ne reconnaît pas l'alarme qui est actif. Ce comportement (correct) est réglé en phase de configuration de la matrice : procéder à configurer quels contacts d'alarme sont identifiés par chaque sortie. En cas d'alarme, le Led d'Alarme du pupitre signale toujours l'anomalie en cours, même si l'alarme ne concerne pas explicitement la sortie contrôlée.

6.7 Alarmes

- même coupant les contacts d'alarme, la matrice ne répond pas entrant en cycle de commutation automatique sur les entrées alarmées :
 - la matrice est en alarme, mais la sortie n'est pas habilitée à l'identification de l'alarme : dans ce cas le led d'Alarme est clignotant sur tous les pupitres
 - le contact d'alarme est NON EMPLOYÉ : régler correctement le type de contact au menu 3.1 Contacts d'alarme.
 - si le contact est défini comme NO (normalement ouvert) on n'est pas en train de court-circuiter le pin d'alarme avec le commun alarmes
 - si le contact est défini comme NC (normalement fermé) on n'est pas en train d'interrompre le raccordement entre le pin d'alarme et le commun alarmes
 - le groupe d'alarmes n'a pas été défini pour le pin alarmé : pour chaque contact d'alarme, on doit définir le "groupe d'alarme" (de 1 à 16 entrées)
- Le signal d'alarme n'est pas reconnu: la durée minimum de l'impulsion d'alarme est de 40 ms.
 - Procéder à vérifier le fonctionnement du contact d'alarme :
 - entrer en programmation
 - régler le contact en question comme Normalement Ouvert (menu 3.1)
 - configurer le respectif groupe d'alarme par la seule entrée 1 activée (menu 3.2)
 - régler l'identification du contact sur toutes les sorties (menu 3.5)
 - définir le type d'alarme comme "continu" (menu 3.6)
 - quitter la programmation
 - mettre à l'état initial l'éventuelle condition d'alarme qui se manifeste immédiatement à la sortie de la programmation
 - sélectionner manuellement l'entrée 2
 - alarmer plusieurs fois le contact en question en le court-circuitant avec le commun alarmes.
 Si le contact fonctionne, l'entrée 1 (en cas d'alarme) et l'entrée 2 (quand la condition d'alarme est désactivée) doivent être montrées alternativement.
- Quand le signal d'alarme s'arrête, la matrice est mise à l'état initial automatiquement : les alarmes sont définis de type Continu. S'ils sont définis de type Par impulsions, la condition d'alarme est mémorisée dans l'attente d'un reset (à temps, du pupitre ou extérieur)
- La matrice est mise à l'état initial automatiquement dès qu'un alarme déclenche : le reset extérieur a été habilité et résulte toujours actif.
- Il n'y a aucun avertissement acoustique de l'état d'alarme : dans la configuration de la matrice le signaleur a été désactivé ; au niveau de pupitre il est possible d'activer un signaleur en cas d'alarme et/ou en cas d'interruption des communications avec la matrice.
- Pas tous les alarmes sont gérés, mais seulement le dernier en ordre de temps, et les précédents sont perdus : l'option "Seulement dernier alarme" a été introduite au menu 3.6. D'autres paramètres Alarmes.

6.8 Programmation

- Il n'est pas possible d'entrer en programmation : seulement l'opérateur qui a le contrôle de la sortie numéro 1 est autorisé à effectuer la procédure de configuration. Si demandée, il faut introduire le password de programmation.
- Les autres sorties sont bloquées : pendant la programmation, en considération du caractère exceptionnel de cette opération, le fonctionnement de la matrice (gestion des cycles automatiques, sélection manuelle, alarmes) est temporairement suspendu.
- Il n'est pas possible d'entrer en programmation pendant un alarme : en cas d'alarme il n'est pas possible d'entrer en programmation. Si aucun type de reset n'a été habilité, le reset du pupitre est automatiquement habilité.

6.9 Sécurité

- On demande des passwords qui ont été oubliées: les passwords, comme les autres paramètres principaux, sont mémorisées dans une mémoire statique dans chaque pupitre. Si les passwords ont été oubliées, s'adresser au revendeur pour connaître les modalités de leur récupération par le remplacement de la mémoire dans le pupitre.

6.10 Imprimante

- L'imprimante est raccordée au connecteur DB25, mais on n'obtient aucune impression en sortie : contrôler la vitesse de communication de l'imprimante sérielle ; si elle était correcte, se rappeler que généralement les imprimantes sont pourvues d'un tampon de réception. Dans certains modèles l'impression est obtenue seulement quand ce tampon est complètement rempli : pour forcer l'impression, consulter le manuel de l'imprimante.

7 Questions fréquentes

7.1 Commutation

- Comme bloquer l'accès à la sélection de certaines entrées vidéo aux différents pupitres ? Dans chaque pupitre régler les entrées habilitées (et éventuellement les sorties habilitées). Il n'est pas possible de commuter les entrées ou les sorties déshabitées, même pas par password.

7.2 Sécurité

- Comme rendre visible une coupure sur les câbles qui raccordent les capteurs d'alarme à la matrice ? Il faut disposer de capteurs qui fournissent des contacts NORMALEMENT FERMÉS. Une coupure du câble (entre le contact et le commun) est ainsi interprétée comme une condition d'alarme.
- Comme introduire les passwords, quand au menu de configuration de la matrice il n'y a aucun choix à l'égard ? Les passwords sont gérées au niveau local dans les pupitres: leur modification doit être faite au menu de configuration du pupitre, selon ce qui est indiqué dans le respectif manuel d'emploi.

7.3 Alarmes

- Comme activer une condition d'alarme? Si un contact d'alarme est défini Normalement Ouvert, la condition d'alarme est activée s'il est court-circuité avec le commun alarmes; si le contact est Normalement Fermé, quand le court-circuit avec le commun alarmes est enlevé.
- Comme rendre visibles plusieurs entrées vidéo, quand un alarme est déclenché ? On définit pour ce contact un "groupe d'alarme" : c'est un ensemble d'entrées affichées en cycle continu, avec des temps définis en phase de configuration.
- Comme permettre le reset de la condition d'alarme de la part de certains pupitres et pas d'autres ? Étant donné qu'au niveau de matrice il est possible de sélectionner seulement si les pupitres peuvent ou non mettre la condition d'alarme à l'état initial, mais il n'est pas possible d'indiquer quels pupitres sont habilités pour cette opération, il faut introduire une password de reset dans chaque pupitre. Il est possible de déshabiter cette password sur les pupitres désirés, en la réglant à 000000.
- Le cycle d'alarme, en cas de groupes d'alarme assez complexes, tend à perdre rapidement efficacité. Comme peut-on obvier à ce problème ? En réglant au menu 3.6 D'autres paramètres Alarmes la voix "Seulement dernier alarme" : à OUI.
- Comme exploiter le contact d'alarme qui sort d'une centrale de contrôle alarmes? La centrale d'alarme doit fournir un signal d'alarme à la matrice, et celle-ci doit être réglée pour le contrôle d'alarmes de type "continu". Dans cette façon, il n'est pas nécessaire d'effectuer le double reset de la condition d'alarme (aussi bien dans la centrale que dans la matrice), et quand la condition de normalité est rétablie, la matrice retourne automatiquement à l'état précédent à la condition d'alarme.
- Comme avertir dans une façon acoustique un opérateur de l'alarme en cours? Il est possible d'habilitier un signaleur d'avertissement aussi bien au niveau de matrice que de pupitre individuel (voir le respectif manuel d'emploi). Le relais en coupure en cas d'alarme peut être exploité pour le contrôle de dispositifs additionnels (sirènes, etc.).

7.4 Enregistrement des événements

- Comme peut-on enregistrer les événements ? La matrice SW164OSM permet de raccorder une imprimante sérielle pour l'enregistrement des événements (allumage et coupure de la matrice, conditions d'alarme et type de reset, début et fin de la programmation).

7.5 Notes sur la configuration de matrice et pupitres de contrôle

Étant donnée la nécessité de configurer un grand nombre de paramètres, il peut être nécessaire de savoir si les mêmes sont gérés au niveau de matrice vidéo ou pendant la configuration de chaque pupitre.

Les paramètres génériques qui établissent le fonctionnement de l'entier système vidéo et concernent tous les opérateurs sont réglés au niveau de matrice.

Changement de la langue	Procéder à la configuration de :
Sélection de la langue nationale	La configuration doit être faite sur tous les pupitres (menu <i>1.Langue</i>) et sur la matrice (menu <i>1.Langue</i>).
Sélection d'entrées et sorties	Procéder à la configuration de :
Blocage de certaines entrées	menu <i>5.Habilitations</i> du pupitre : si quelques entrées sont désactivées puisque l'opérateur ne doit pas en prendre connaissance, il convient de bloquer aussi les touches up/down (<i>5.Habilitations, Touches</i>)
Blocage de certaines sorties	menu <i>5.Habilitations</i> du pupitre ; en cas d'installation contrôlée par plusieurs opérateurs, on conseille de bloquer les sorties que chaque opérateur ne peut pas voir directement sur un moniteur.
Blocage des touches up/down	menu <i>5.Habilitations, Touches</i> du pupitre.
Sélection des entrées visibles sur up/down	menu <i>5.Entrées actives</i> de la matrice .
Définition des séquences de cycle	menu <i>2.Séquences de cycle</i> de la matrice.
Alarmes	Procéder à la configuration de :
Description des types d'alarmes, contacts et groupes de cycle	menu <i>3.Alarmes</i> de la matrice et sous-menus reliés.
Configuration des types de reset	menu <i>3.4 Reset alarme</i> de la matrice
Habilitation du reset du pupitre	Si habilité au menu <i>3.4 Reset alarme</i> de la matrice, le reset du pupitre peut être accompagné par la demande d'une password de reset : cette password est définie au niveau de pupitre. Elle peut être différente pour chaque opérateur, et éventuellement désactivée.
Signaleur d'alarme	menu <i>3.6 D'autres paramètres</i> de la matrice ; menu <i>8.Signaleur</i> de chaque pupitre individuel.
Passwords	Procéder à la configuration de :
Introduire les passwords	menu <i>6.Passwords</i> de chaque pupitre
Désactiver les passwords	menu <i>6.Passwords</i> de chaque pupitre : introduire la password comme 000000.

8 Entretien



La matrice SW164OSM n'a pas besoin d'un entretien particulier.

On recommande de l'appuyer sur une base solide, en faisant attention que les câbles d'alimentation et de raccordement ne gênent pas l'opérateur.



Le nettoyage doit toujours être effectué à appareil éteint et déconnecté de la ligne d'alimentation. Nettoyer le pupitre périodiquement avec un chiffon de coton sec, évitant l'emploi de détergents ou de chiffons mouillés.

9 Caractéristiques techniques

Alimentation:	230 V~ 50/60 Hz
Puissance:	15 W
Dimensions:	Rack 19" 2HE
Poids:	3500g
Finissage:	boîte en aluminium vernissée à poudres époxydes
Vidéo:	16 entrées - 75 Ohm 1 Vpp 4 sorties 75 Ohm 1 Vpp
Bande passante:	5 Mhz
Cross-talk:	50 dB
Contact relais:	125 V~ 0.3A



SW1640SM

BEDIENUNGSANWEISUNG

1. EINFÜHRUNG.....	3
1.1 Verpackungsinhalt	3
1.2 Inhalt dieser Gebrauchsanweisungen.....	3
1.3 Wem sind diese Gebrauchsanweisungen vorbehalten.....	3
1.4 Was Sie lesen sollen.....	3
1.5 Typographische Zeichen.....	3
1.6 Sicherheitsbestimmungen.....	4
1.7 Betriebseigenschaften	4
2 SW164OSM, OPTIONSSTECKKARTEN UND PERIPHERISCHE GERÄTE	5
2.1 Eigenschaften der SW164OSM-Video-Matrix	5
2.2 Optionssteckkarten	5
2.3 Peripherische Geräte	6
3 PRAKTISCHE EIGENSCHAFTEN DER MATRIX.....	7
3.1 BEDIENUNG DER VIDEOEINGÄNGE	7
3.1.1 Sequenzen von Automatikschaltung	7
3.1.2 Sequenzen von Tages- und Nachtautomatikschaltung	7
3.1.3 Manuelle Wahl.....	7
3.1.4 Anwendung der Up/Down-Tasten.....	8
3.1.5 Kanal 4 und Videorecorder-trigger	8
3.2 Alarme.....	8
3.2.1 Art von Alarmkontakten	8
3.2.2 Alarmgruppen	9
3.2.3 Alarmart	9
3.2.4 Reset des Alarmzustandes.....	9
3.2.5 Befähigung zur Alarmanerkennung	9
3.2.6 Parameter "Nur den letzten Alarm"	9
3.3 Identifizierungstexte	9
3.4 Datum und Zeit	9
3.5 Videosystem.....	10
3.6 Personal Computer	10
3.7 Eingänge-Registrierung auf Magnetband	10
3.8 Ereigniseintragung auf Drucker	10
4 INSTALLATION.....	11
4.1 Vorstufen.....	11
4.1.1 Verpackungsöffnung	11
4.1.2 Überprüfung der Betriebseigenschaften auf den Datenschildern.....	11
4.2 Installationsbeispiel	11
4.3 Kabel	12
4.4 Ein- und Ausschalten	12
4.5 Hardware-Konfiguration	12
4.5.1 Die SW164OSM-Matrix öffnen und schließen	13
4.5.2 Konfigurations- und Auswahlpunkte	13
4.5.3 Die Übertragungs- / Empfangsmodalität wählen	14
4.5.4 Die Verbindungsgeschwindigkeit wählen	14
4.5.5 ID07-Steckkarten einstecken	14
4.5.6 Die Textfarbe einstellen.....	14
4.6 Verbinder und Anschlüsse.....	15
4.6.1 Verbinder auf der Rückseite der Matrix	15
4.6.2 Pins des DB25-Verbinders	15

4.6.3 Anschlüsse für die Bedienung der Alarme	16
4.6.4 Verbindung der SW164OSM-Matrix mit den peripherischen Geräten.....	16
5 PROGRAMMIERUNG DER MATRIX	19
5.1 Kennwort und Befähigung der Ein- und Ausgänge.....	19
5.2 Beginn der Programmierung.....	19
5.3 Menübedienung	19
5.4 Programmierung der SW164OSM-Matrix.....	20
6 PROBLEME UND MÖGLICHE LÖSUNGEN.....	27
6.1 Matrix-Reset.....	27
6.1.1 Matrix-Reset während der Programmierung.....	27
6.1.2 Matrix-Reset über die Reset-Taste.....	27
6.2 Probleme beim Einschalten	27
6.3 Videobilder	27
6.4 Text/Datum/Zeit	28
6.5 Umschaltung	28
6.6 Verbindung mit der Tastatur	28
6.7 Alarme.....	28
6.8 Programmierung.....	29
6.9 Sicherheit	29
6.10 Drucker	29
7 HÄUFIGE FRAGEN.....	30
7.1 Umschaltung	30
7.2 Sicherheit	30
7.3 Alarme.....	30
7.4 Ereignis-Eintragung.....	30
7.5 Anmerkungen über die Matrixkonfiguration und die Bedienungstastaturen	30
8 WARTUNG	32
9 TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN.....	32

Der Hersteller lehnt jede Haftung für eventuelle Schäden ab, die aufgrund unsachgemäßer Anwendung der in diesem Handbuch erwähnten Geräte entstanden ist. Ferner behält er sich das Recht vor, den Inhalt ohne Vorankündigung abzuändern. Die Dokumentation in diesem Handbuch wurde sorgfältig ausgeführt und überprüft, dennoch kann der Hersteller keine Haftung für die Verwendung übernehmen. Dasselbe gilt für jede Person oder Gesellschaft, die bei der Schaffung oder Produktion von diesem Handbuch miteinbezogen ist.

1. Einführung

1.1 Verpackungsinhalt

- 1 programmierbarer Video-Umschalter SW164OSM
- 1 Gebrauchsanweisungen
- 1 Speisekabel
- 1 DB25-Verbinder mit Hülle.

Bei der Lieferung des Produktes ist der einwandfreie Zustand der Verpackung sowie auch das Vorhandensein von Beschädigungen durch Fall oder Abnützungen zu prüfen. Sollte die Verpackung beschädigt sein, dann ist der Lieferant sofort zu kontaktieren.
Kontrollieren Sie, daß der Inhalt mit der oben angeführten Materialliste übereinstimmt.

1.2 Inhalt dieser Gebrauchsanweisungen

In diesem Handbuch ist der SW164OSM Video-Umschalter beschrieben sowie die jeweiligen Vorgangsweisen zur Installation, Konfiguration und Verwendung.
Es ist notwendig, das Handbuch und insbesondere das Kapitel in Bezug auf die Sicherheitsbestimmungen **vor der Installation und Verwendung des Video-Umschalters aufmerksam zu lesen.**

1.3 Wem sind diese Gebrauchsanweisungen vorbehalten

Die unterschiedlichen Teile dieser Gebrauchsanweisungen sind einerseits dem Techniker-Installateur, andererseits dem Bediener zugewandt.

Techniker-Installateur: er ist ein entsprechend kompetenter Techniker, der die Installation der Sicherheitsanlage ausführt, und deren Funktionstüchtigkeit überprüft.

Er verfügt über die notwendigen Kenntnisse bezüglich der Installation, des Anschlusses und der Konfiguration der Anlage. Nur der Techniker-Installateur kann solche Vorgänge durchführen, die in diesen Gebrauchsanweisungen dem Fachpersonal vorbehalten sind.

Bediener: er ist der Endbenutzer, der über die Bedienungstastatur die Vorgangsmodalitäten des ganzen Systems festlegt. Bei Multi-Benutzer-Systemen können bis zu 4 Benutzer dabei sein und gleichzeitig auf die ihnen zur Verfügung stehenden Mittel wirken (Videoeingänge, Monitor, usw.).

1.4 Was Sie lesen sollen

Die Installationsprozeduren, die normalerweise dem **Techniker-Installateur** vorbehalten sind, werden im Kapitel *4. Installation* an beschrieben.

Für die Beschreibung der Grundfunktionen bezieht sich der Bediener auf Kapitel *3. Praktische Eigenschaften der Matrix* und für die Konfiguration des Systems auf Kapitel *5. Programmierung*.

1.5 Typographische Zeichen

Im vorliegenden Handbuch werden verschiedene graphische Symbole verwendet, deren Bedeutung hier in der Folge angeführt ist:



Gefahr von elektrischer Entladung; vor der Durchführung von Arbeitsschritten, die Spannung, sofern nicht ausdrücklich anders angegeben, unterbrechen.



Der Arbeitsschritt ist für das korrekte Funktionieren des Systems sehr wichtig: die angegebene Vorgangsweise ist aufmerksam zu lesen und entsprechend den vorgesehenen Modalitäten auszuführen. Eine falsche Ausführung der Vorgangsweise kann zu einem schlechten Funktionieren des Systems und zur Beschädigung desselben führen.



Beschreibung der Systemeigenschaften: es empfiehlt sich, diese aufmerksam durchzulesen, um die folgenden Phasen zu verstehen.

1.6 Sicherheitsbestimmungen



Der SW164OSM Video-Umschalter entspricht den bei Erscheinen des vorliegenden Handbuches gültigen Vorschriften in Bezug auf die elektrische Sicherheit, die elektromagnetische Kompatibilität und die allgemeinen Anforderungen.

Man möchte den Anwendern (Techniker-Installateur und Bediener) durch einige Hinweise maximale Sicherheit bei der Anwendung garantieren:

- Die Geräte an einer Versorgungsleitung anschließen, die den Angaben auf den Datenschildern entspricht (siehe folgendes Kapitel 1.7 *Betriebseigenschaften auf den Datenschildern*).
- Die Installation des Gerätes (und der gesamten Anlage zu der es zählt) muß von entsprechend geschultem Personal durchgeführt werden.
- Sich für den technischen Kundendienst ausschließlich an autorisiertes Fachpersonal wenden.
- Das Gerät darf nur bei Beachtung der in dieser Gebrauchsanweisungen beschriebenen Prozedur geöffnet werden.
- Die Strombuchse muß entsprechend den gültigen Bestimmungen geerdet sein.
- Den Stecker aus der Steckdose nicht durch Kabelziehen herausnehmen.
- Vor dem Verschieben des Gerätes oder der Durchführung von technischen Arbeiten am Gerät, den Stromstecker herausziehen. Das Gerät ist erst dann deaktiviert, wenn der Stromstecker ausgesteckt ist und die Anschlußkabel zu anderen Vorrichtungen entfernt werden.
- Keine Spannungskabel verwenden, die Abnützungen und Alterungserscheinungen aufweisen, da diese eine große Gefahr für die Anwender darstellen.
- Irgendwelchen Kontakt des laufenden Gerätes mit Flüssigkeiten vermeiden, und es bei nassen Händen nicht berühren.
- Das Gerät den Witterungseinflüssen nicht aussetzen.
- Das Gerät darf bei Vorhandensein entflammbarer Substanzen nicht verwendet werden.
- Die Verwendung des Gerätes ist Kindern und Unbefugten untersagt.
- Sich vergewissern, daß das Gerät stabil und zuverlässig befestigt ist.
- Durch die Verletzung des Gerätes verfällt die Garantie.

Das vorliegende Handbuch ist zum Nachschlagen gut aufzubewahren.

1.7 Betriebseigenschaften

An der Rückseite der SW164OSM-Video-Matrix sind zwei Schilder angebracht, die der CE Kennung entsprechen.

Das erste Schild enthält:

- Identifizierungscode des Modells (Code mit Schrägstrich Extended 3/9)
- Stromspannung (Volt)
- Frequenz (Hertz)
- Verbrauch (Watt)

Das zweite Schild gibt die Seriennummer des Modells an (Code mit Schrägstrich Extended 3/9)



*Vorsicht! Bei der Installation ist zu kontrollieren, ob die Eigenschaften der Versorgung der **Matrix** den geforderten entsprechen. Die Verwendung ungeeigneter Geräte kann die Sicherheit des Personals und der Anlage gefährden.*

2.1 Eigenschaften der SW164OSM-Video-Matrix



Die SW164OSM-Matrix ist ein Berufsprodukt, das in den Sicherheits- und Überwachungsbereichen Anwendungen findet. Bei einem Sicherheitssystem gestattet sie die Bedienung von 16 Videoeingängen auf 4 Ausgänge über Benutzung von Tastaturen KEYPLUS und DCS2. Hier folgt eine Beschreibung der Haupteigenschaften. Das Zeichen * weist auf die während der Produktionsphase eingestellten Parameter.

Eigenschaften:

- Video-Konfiguration der Arbeitsparameter der Matrix.
- 4 Sprachen: italienisch*, englisch, französisch und deutsch.
- Zwei Sequenzen von Automatikschaltung, unabhängig für jeden Bediener: Tages- und Nachtautomatikschaltung
- Bedienung von 16 Alarmkontakten:
 - Alarmkontakte, die separat standardmäßig offen* oder geschlossen eingestellt werden können.
 - Alarmgruppen, mit verschiedenartigen Schaltungszeiten für jeden alarmierten Eingang (default*: 2 Sekunden).
 - Bedienung von Alarmen der Art stufenlos / impulsweise*.
 - Anerkennung aller aktiven* Alarme oder nur des letzten nach der Zeit.
- 4 Resettypen des Alarmzustandes:
 - über die Tastatur: der Bediener wird um ein Reset*-Kennwort befragt.
 - Externes Reset.
 - Zeitreset: von 5 Sekunden bis eine 1 Stunde nach dem letzten anerkannten Alarm.
 - automatisches Reset: beim Stoppen eines Alarmsignals der Art 'stufenlos'.
- Jeder Alarmkontakt kann von den einzelnen Ausgängen anerkannt werden oder nicht (default*: die Ausgänge erkennen alle Alarme an).
- Summer für die Meldung des Alarmzustandes (default*: eingeschaltet).
- Identifizierungstexte der Videoeingänge (24 Zeichen):
 - Ein Videoausgang ist schon mit Titelgenerator versehen.
 - 3 Videoausgänge erlauben das Einstecken der ID07-Optionssteckkarte für die Erzeugung von Zeichen (eine pro Ausgang).
- Up/Down-Funktion für das schnelle Auswählen der Videoeingänge, die anzuzeigen sind.
- Datum- und Zeitangabe auf Video, persönlich im Format und in der Stellung zu machen.
- Trigger-Kontrolle ab Videorecorder zur Registrierung der Eingänge mit mindester Umschaltungszeit von 20 msek auf Magnetband
- Bedienung eines seriellen Druckers für die Ereignis-Eintragung (Alarme, Reset, Aus- und Einschaltung der Matrix).
 - Verbindungsgeschwindigkeit mit dem wählbaren Drucker: 300, 1200, 2400 oder 9600* baud.
- Vereinfachtes Verbindungsprotokoll.
 - Übertragung von Ereignismeldungen zum PC für die Eintragung und Bedienung von Ereignissen (Alarme, Reset, Aus- und Einschaltung, Eingang und Ausgang aus der Programmierung).
- Verbindung mit Bedienvorrichtungen mit wechselnder Geschwindigkeit (300, 1200, 2400 und 9600* baud), um die Anwendung von Geräten analoger / digitaler Übertragung leichter zu machen (wie zum Beispiel Modem, Optikfaser, Funkverbindung, usw.).
- Kompatibilität mit den Video-Systemen PAL* und NTSC.
- Übertragungsmodalität zu den Kontrollvorrichtungen: RS232* oder Current Loop, über Innenjumper zu wählen.

2.2 Optionssteckkarten

Im Inneren der Matrix können drei ID07-Steckkarten für die Erzeugung von Zeichen (eine Steckkarte pro Ausgang) eingesteckt werden, die mit einem Text von 24 Zeichen in der Lage sind, jeden Videoeingang zu identifizieren. Der Videoausgang Nummer 1 ist bereits mit einem Innentitelgenerator versehen.

2.3 Peripherische Geräte

Die SW164OSM-Matrix wird durch die Tastaturen KEYPLUS und DCS2 gesteuert (die letzte gestattet auch die Bedienung von Entfernungsmessungsempfängern).

Die Verbindung mit einem eventuellen Personal Computer erfolgt, indem man einen der vier RJ11-Verbinder benutzt, die normalerweise für die Bedienungstastaturen bestimmt sind.

Der im Hinterteil der Matrize gelegene Verbinder DB25 sieht drei Kontakte (TRIGGER, TX, GND) vor, die zur Kontrolle des Videorecorder-Triggers oder, in Alternative, eines Seriedruckers dienen.



Zu bemerken: es ist nicht möglich, gleichzeitig Videorecorder-Trigger und der Drucker zu kontrollieren. In der Tat ist der Drucker automatisch vor der Befähigung des Videorecorder-Triggers ausgeschlossen.

3 Praktische Eigenschaften der Matrix

3.1 Bedienung der Videoeingänge

3.1.1 Sequenzen von Automatikschaltung



Die Sequenzen von Automatikschaltung sind Gruppen von Videoeingängen, die hintereinander angezeigt werden. Die Anordnung und die Dauer der Schaltsequenzen werden vom Bediener festgelegt. Jede Sequenz besteht aus min. 1 bis max. 16 Programmierungsschritten (durch Buchstaben von A bis P gekennzeichnet).

Jeder Schritt beschreibt:

- den anzuzeigenden Eingang.
- die Dauer der Anzeige, von 1 bis 240 Sekunden.

Keine Beschränkung ist bei der Programmierung der Schaltsequenz zu beachten: ein Eingang kann auch mehrmals wiederholt werden, wie in der folgenden Tabelle erläutert:

Schritt	Eingang	Dauer	Erläuterung
A	1	2	Eingang 1 wird für zwei Sekunden angezeigt.
B	2	4	Eingang 2 für 4 Sekunden.
C	5	7	Eingang 5 für 7 Sekunden.
D	3	0	Eingang 3 ist nicht angezeigt, weil die Dauer 0 Sekunden beträgt.
E	2	5	Eingang 2 wird für 5 Sekunden wieder angezeigt.
F-P	-	-	Die Automatikschaltung beginnt mit dem Schritt A, es sei denn, daß es andere Programm-Schritte gibt.

3.1.2 Sequenzen von Tages- und Nachtautomatikschaltung

Jedem Bediener können zwei verschiedenen Schaltsequenzen entsprechen, damit die Überwachung von Infrastrukturen während des Tages (wenn das Personal normalerweise anwesend ist) und während der Nacht (wenn die Überwachung vorzugsweise den Außenumfang oder die kritischen Punkten einer Installation betrifft) erleichtert wird.

Bei der Konfigurationsphase müssen die Anfangs- und Endzeiten der Tagessequenz festgelegt werden: die Nachtsequenz ist während der übrigen 24 Stunden aktiv.



Vorsicht! Wird die Nachtsequenz nicht verwendet (das heißt: wird eine einzige innerhalb der 24 Stunden anzuzeigende Automatiksequenz bestimmt), müssen der Beginn und das Ende der Nachtsequenz beziehungsweise um 00:00 und um 23:59 Uhr eingestellt werden.

Ein scheinbarer schlechter Betrieb der SW164OSM-Matrix kann zu einer falschen Konfiguration der Anfangs- / Endzeiten der Tagessequenz zugeführt werden.

3.1.3 Manuelle Wahl



Über die Tastatur ist es dem Bediener möglich, einen gewünschten Eingang direkt zu wählen. Damit wird die Sequenz von Automatikschaltung unterbrochen. Das Wechseln in die Automatikschaltung erfolgt manuell oder automatisch: die Steuerung für die Selbstrücksetzung der Automatikschaltung gestattet das Rücksetzen der Schaltsequenz 1, 5 oder 10 Minuten nach der Wahl eines manuellen Einganges.

Es ist empfehlenswert, die Selbstrücksetzungsfunktion der Automatikschaltung bei schwenkbaren Eingängen nicht zu verwenden, um den Verlust des Videosignals während der Bedienung einer Schwenkvorrichtung zu vermeiden.

3.1.4 Anwendung der Up/Down-Tasten

Die Up/Down-Tasten an den DCS2 und KEYPLUS Tastaturen erlauben das Sperren einer Automatikschaltung auf einen Eingang und eventuell das Wählen des vorherigen/nachfolgenden Einganges, ohne dazu den Zehnerblock zu benutzen.

Die Gruppe der Eingänge, die beim Tippen der Up und Down Tasten angezeigt werden, wird "Gruppe der aktiven Eingänge" genannt und wird bei der Konfigurationsphase festgesetzt: sie dient dazu, das Abrufen im Monitor eines Einganges zu vermeiden, dem kein Videosignal entspricht.

3.1.5 Kanal 4 und Videorecorder-trigger



Zu bemerken: wenn der Videorecorder-Trigger aktiv ist, steht die Kontrolle des Kanals 4 dem Trigger-Impuls unter. Daher wird jeder eventuell von Tastatur Kommende Befehl vernachlässigt.

3.2 Alarme



Die Matrix sieht einen DB25-Verbinder vor, an dem 16 Alarmkontakte angebracht werden können ("Alarmeingänge").

Beim Schalten eines Alarmes:

- blinkt die ALARM-Led an den Tastaturen und schaltet eventuell ein Meldesummer ein (diese Reaktionen werden von der Konfiguration der einzelnen Tastatur bestimmt).
- gerät jeder zur Anerkennung befähigte Ausgang automatisch in Schaltsequenz auf die Gruppe der Videoeingänge, die den eingeschalteten Alarmen entspricht.
- wird das Alarmrelais geschlossen (Hilfskontakt) und eventuell ein Meldesummer in der Matrix aktiviert
- wird die Beschriftung "ALARME" zum Identifizierungstext hinzugefügt.

Ein Alarmzustand wird innen gespeichert und auch bei temporärer Unterbrechung der Versorgung der SW164OSM-Matrix bewahrt.

Vorsicht! Seien Sie bei der Alarmkonfiguration sehr aufmerksam: eine falsche Einstellung der Alarme kann nämlich zu Störungen im Betrieb führen, die schwer zu identifizieren sind.

3.2.1 Art von Alarmkontakten

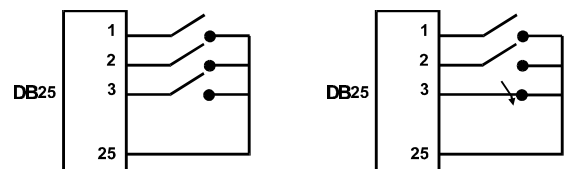
Jeder Alarmkontakt kann sein:

- standardmäßig offen (N.O.): der Alarmzustand wird erst dann anerkannt, wenn der Alarm-pin am Alarm-Gemeinsam angeschlossen ist.
- standardmäßig geschlossen (N.C.): der Alarmzustand schaltet erst dann ein, wenn der Kontakt zwischen dem Alarm-pin und dem Alarm-Gemeinsam unterbrochen wird.
- nicht benutzt: der Alarm-pin wird ausgelassen.

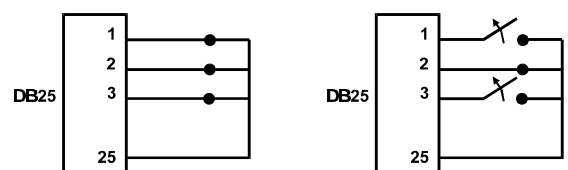
Vorsicht! Die Pins, die an keinem Alarmkontakt angeschlossen werden, müssen als NICHT BENUTZT abgestaltet werden.

Sich auf folgendes Beispiel beziehen, um den Betrieb der Alarmkontakte besser zu verstehen:

Standardmäßig offene Alarme: der Anschluß der Kontakte am Alarm-Gemeinsam ist unterbrochen. Beim Kontakt-Schließen wird die Anerkennung des Alarms Nummer 3 aktiviert.



Standardmäßig geschlossene Alarme: die Kontakte sind am Alarm-Gemeinsam (Pin 25) angeschlossen. Beim Kontaktöffnen ist die Anerkennung der Alarme Nummer 1 und 3 aktiv. Diese Konfiguration erlaubt die Anerkennung als Alarmzustand auch der eventuellen Unterbrechung des Anschlußkabels zwischen Sensor und Matrix.



3.2.2 Alarmgruppen

Beim Schalten eines Alarmsignals kann es nötig sein, eine Sequenz von Eingängen anzuzeigen, die sich nach voreingestellten Zeiten abwechseln. Die Alarmgruppe erlaubt die Identifizierung solcher Eingänge, die bei einem aktiven Alarmkontakt in Sequenz angezeigt werden sollen. Sind mehrere Alarmkontakte gleichzeitig aktiv, werden die entsprechenden Alarmgruppen übereinandergelegt, um die Schaltsequenz zu gewinnen, die beide umfassen soll. Die Anzeigedauer der Videoeingänge (falls mehrere Eingänge in Automatikschaltung angezeigt werden) wird einzeln für jeden Videoeingang bestimmt.

3.2.3 Alarmart

Das Alarmsignal kann STUFENLOS oder IMPULSWEISE funktionieren. Diese Betriebsarten unterscheiden sich auf Grund des verschiedenen Verhaltens der Matrix beim Stoppen des Alarmsignals:

- Impulsalarm: die Matrix bleibt in Alarm und wartet auf ein Reset (über die Tastatur, ein externes Reset oder ein Zeitreset).
- stufenloser Alarm: die Matrix wird automatisch rückgesetzt und kehrt zum normalen Betrieb zurück, ohne auf ein Reset zu warten.

3.2.4 Reset des Alarmzustandes

Der Alarm kann in vier verschiedenen Weisen rückgesetzt werden:

- über Tastatur: der Bediener aktiviert das Rücksetzen des Alarmzustandes eventuell nach Eingabe des Resetkennworts.
- Externes Reset: es wird durch einen Resetkontakt am DB25-Verbinder aktiviert.
- Zeitreset: es ist möglich, eine Zeit zu wählen, nach der die Matrix-Rücksetzung automatisch erfolgt (zwischen 5 Sekunden und 1 Stunde nach dem letzten entnommenen Alarm).
- Automatisches Reset, wenn der Alarm der Art STUFENLOS ist und stoppt.

3.2.5 Befähigung zur Alarmanerkennung

Jeder Videoausgang kann einen Alarmzustand anerkennen oder nicht, je nach der effektiven Notwendigkeit.

Die Ausgänge, die von einem Alarmzustand nicht berührt sind (jeder der 16 Alarmkontakte kann separat abgestaltet werden), werden im Video nicht angezeigt und nur die Alarm-Led der Tastatur (und der eventuelle Meldesummer) signalisiert den anomalen Zustand.

3.2.6 Parameter "Nur den letzten Alarm"

Beim gleichzeitigen Schalten mehrerer Alarme (zum Beispiel nach der Öffnung eines Gitters, einer Eingangs- und einer Innentür hintereinander) kann die Schaltsequenz recht bald zu lang werden, damit sie wirksam gesteuert werden kann. Der Parameter "Nur den letzten Alarm" läßt eventuelle bereits aktive Alarme aus und zieht nur den letzten (nach der Zeit) Alarm in Betracht.

3.3 Identifizierungstexte

Jeder Eingang wird durch einen Text von max. 24 Zeichen identifiziert. Die Matrix ist mit einem Titelgenerator beim Ausgang Nummer 1 versehen. Für die anderen Ausgänge ist eine ID07-Optionssteckkarte einzustecken.

Bei Alarmzustand kommt die Beschriftung "ALARM" vor dem Text.

Der Text kann auf Wunsch mit einem schwarzen, weißen oder durchsichtigen Hintergrund angezeigt werden, um die Leserlichkeit zu verbessern.

Wenn der Videorecorder-Trigger aktiv ist, im Kanal 4 wird kein Text sichtbar gemacht.

3.4 Datum und Zeit

Datum und Zeit können im Video angezeigt werden, nachdem Format und Stellung eingestellt worden sind.

Im Untermenü für die Konfiguration des Datums und der Zeit werden auch der Anfang und das Ende der Tagessequenz eingestellt.

3.5 Videosystem

Die SW164OSM-Matrix ist zum Betrieb mit Videoeingängen der Art PAL und NTSC befähigt.

3.6 Personal Computer

Die SW164OSM-Matrix sieht die Bedienmöglichkeit seitens eines Personal Computers vor. Die Matrix schickt regelmäßig (ungefähr je500.ms) ein von den Tastaturen benutztes Synchronzeichen, um die Qualität der Verbindung zu überprüfen: solches Zeichen kann von einem Personal Computer für die Anerkennung und die Eintragung von Ereignissen verwendet werden, wie zum Beispiel: Alarm, laufende Programmierung oder normalen Betrieb

3.7 Eingänge-Registrierung auf Magnetband

Der Videorecorder ermöglicht, auf Magnetträger, eine Bildreihe zu speichern, deren Umschaltungsreihe von einem vom Videorecorder geleisteten Trigger-Impuls Kontrolliert wird. Die höchste Umschaltungsgeschwindigkeit beträgt 20 msec.

Es wird eine Gruppe von "aktiven" Eingängen bestimmt, um vermeiden zu Können, daß der Umschaltungszyklus vollkommen schwarze Filmbilder (mit folgenden Bildverzerrungen) einschließt, im Falle daß ein Videosignal auf einem Eingang fehlerhaft wäre.

Im Falle eines Allarm kann der Umschaltungszyklus sich auf die Gruppe der Aktiven Eingänge oder auf die Gruppe der alarmierten Eingänge stützen; indem stützt sich der normal Umschaltungszyklus (nicht alarmierte Matrize) nur auf die aktiven Eingänge.

Die Anerkennung des Videorecorder-Triggeres kann ausgeschlossen werden und damit kann die Kontrolle des Kanals 4 von einem Operateur gewährleistet sein.

3.8 Ereignisseintragung auf Drucker

Am DB25-Verbinder kann ein serieller Drucker angeschlossen werden, der den Anfang und das Ende jedes Alarmzustandes einträgt. Sie können die Verbindungsgeschwindigkeit unter 4 Möglichkeiten wählen: 300, 1200, 2400 und 9600 baud.

- Drucken beim Alarmzustand:

1996/06/19 ALARM 1100.1111.1111.1110

Dem Wort **ALARM** folgt der Zustand der 16 Alarmeingänge, vom sechzehnten bis zum ersten: die aktiven Alarme sind mit 0 angezeigtm gestellten Beispiel sind die Eingänge 14, 13 und 1 alarmiert.

Drucken beim Reset des Alarmzustandes, nach den folgenden Formaten:1996/06/19 21:33:45 RESET
ÜBER TASTATUR 2

1996/06/19 21:33:45

ZEITRESET

1996/06/19 21:33:45

EXTERNES RESET

1996/06/19 21:33:45

UNUNTERBROCHENES RESET

Dem **RESET** ÜBER TASTATUR folgt die Nummer des Bedieners, der den Alarmzustand rückgestellt hat. Das **UNUNTERBROCHENES RESET** zeigt das Aufhören eines Alarmes der Art 'stufenlos' und das darauffolgende Selbstreset (für weitere Erläuterungen dazu siehe Kapitel 3.2.3 *Alarmart*).

- Drucken bei Ein- und Ausschaltung der Matrix: beim Einschalten wird auch die Ausschaltzeit der Matrix angegeben (wenn möglich). Falls Ausschaltdatum und -zeit falsch eingestellt worden sind, werden sie wie folgt gedruckt: **1900/00/00 00:00:00.**

1996/06/19 21:33:52

MATRIX AUSGESCHALTET

1996/06/19 21:34:31

MATRIX EINGESCHALTET

Vorsicht! Normalerweise sind Drucker mit einem Ladebuffer versehen, der eine bestimmte Anzahl von Zeichen im Speicher aufhält. Bei diesen Druckern aktiviert sich der Druckvorgang, erst wenn der Buffer erfüllt ist: da eine geringe Anzahl von Zeichen beim Alarmzustand geschickt werden, kann es nötig sein, dazu manuell einzugreifen, um das Drucken des Inhalts eines unvollständigen Buffer zu zwingen. Für weitere Informationen darüber die Gebrauchsanweisungen des Druckers nachschlagen.

4 Installation



Die folgenden Arbeitsschritte sind, sofern nicht anders vermerkt, ohne Stromversorgung durchzuführen.



Die Installationsphase darf nur von technischem Fachpersonal durchgeführt werden: ein falscher Anschluß der unterschiedlichen peripherischen Geräte kann zur Isolierung des Video-Umschalters vom ganzen System führen.



Die SW164OSM-Matrix wird während der Fertigung nach Parametern abgestaltet, die in der Tabelle der Eigenschaften angegeben werden. Während der Installation müssen die Systemparameter entsprechend abgestaltet werden.

4.1 Vorstufen

4.1.1 Verpackungsöffnung

Wenn die Verpackung keine offensichtlichen Fehler (Fall oder Abnützungen) aufweist, ist die Kontrolle des Materials mit der unter dem Kapitel 1.1 *Verpackungsinhalt* mitgelieferten Liste vorzunehmen.

Es ist die Aufgabe des Techniker-Installateurs, das Verpackungsmaterial entsprechend den Modalitäten der Mülltrennung oder entsprechend den, im jeweiligen Einsatzland gültigen Vorschriften, zu entsorgen.

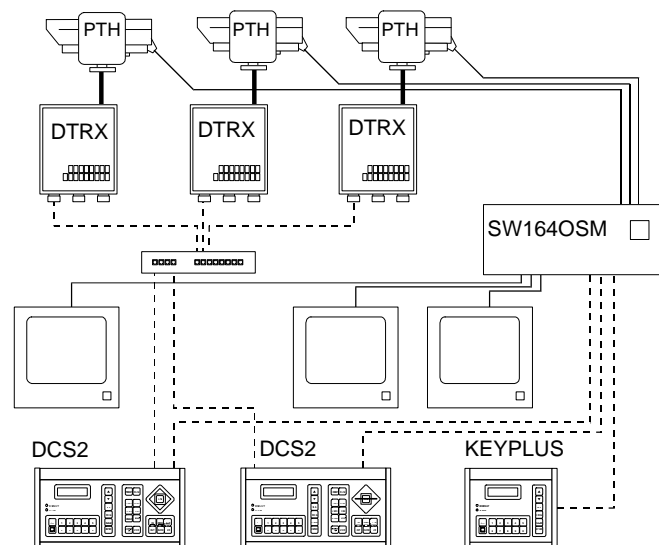
4.1.2 Überprüfung der Betriebseigenschaften auf den Datenschildern



Vor der Installation ist zu kontrollieren, ob das Material den gewünschten Eigenschaften entspricht, indem die Etiketten mit den Betriebseigenschaften laut Beschreibung unter dem Kapitel 1.7 *Betriebseigenschaften auf den Datenschildern* geprüft werden. Es dürfen keinesfalls Änderungen oder in diesem Handbuch nicht vorgesehene Anschlüsse vorgenommen werden: die Verwendung ungeeigneter Geräte kann zu großer Gefahr für die Sicherheit des Personals und der Anlage führen.

4.2 Installationsbeispiel

Anlage, von drei Bedienern mit jeder einem Monitor gesteuert: Zwei Bediener steuern nicht nur die Videoumschaltung und die Alarmkontakte, sondern auch eine Gruppe von Empfängern für die Bewegung der Schwenkvorrichtungen und der Linsen:



VERWENDETES MATERIAL

Videobedienung:

- 1 SW164OSM-Matrix
- 3 Monitoren (max 4)
- 3 Fernsehkameras (max 16)

Bedienungstastaturen:

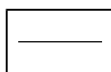
- 2 DCS2-Bedienungstastaturen

Fernmessungsbedienung:

- 1 KEYPLUS-Tastatur
- 3 DTRX-Empfänger
- 3 Schwenkvorrichtungen
- 1 DCMX-Steuerung für serielle Übertragungen

4.3 Kabel

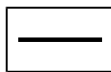
Im Plan des Beispiels wurden verschiedene Stricharten verwendet, um Kabel mit unterschiedlicher Funktion anzugeben:



Video-Kabel:

koaxial RG 59 oder gleichwertiges Kabel.

Bei größerem Abstand ist es empfehlenswert, ein Videoübertragungssystem durch zweiadriges Kabel zu benutzen.



mehradriges Kabel

jede Bedienungsfunktion der Schwenkvorrichtung wird von einem Relais im Inneren des Empfängers aktiviert / deaktiviert.

Durch Einhaltung der folgenden Angaben, die Anzahl der Leiter des mehrartigen Kabels festlegen:

- 7 Drähte zur Bewegung der Schwenkvorrichtung (230 V~ o 24 V~): rechts, links, oben, unten, Autopan, Gemeinsam, Erde (nur 230 V~)
- 6 Bedienungsdrahte für Umpolungslinsen (Zoom Wide, Zoom Tele, Focus near, Focus far, Iris open, Iris close)
- 4 Bedienungsdrahte für Linsen mit gemeinsamem Draht (Zoom, Focus, Iris, Gemeinsam)
- 2 Bezugsdrähte für die Preset-Bedienung und 1 Zusatzdraht für jede der voreinstellbaren Funktionen.

Für jede Hilfsfunktion - wiper und washer - muß ein Drahtpaar vorgesehen werden.

Für weitere Informationen darüber beziehen Sie sich auf die Gebrauchsanweisungen des DTRX- oder DTMRX-Empfängers.



Kabel für die digitale Übertragung der Steuerungen:

Zwei Paare von zweiadrigem Kabel, Querschnitt 0,22 mm² AWG 24:

ein Paar Übertragung / Masse + ein Paar Empfang / Masse.

Der Höchstabstand des Anschlusses beträgt 1500m.

Das gelieferte Fernsprechkabel ist 1,5 m lang: bei größerem Abstand RJ-Abzweigdosen gemäß den Anschlußplänen benutzen, die im Kapitel 4.6.4 *Verbindung der SW164OSM-Matrix mit den peripherischen Geräten* beschrieben sind.

4.4 Ein- und Ausschalten



Vor der Stromversorgung:

- ist zu kontrollieren, ob das gelieferte Material den gewünschten Erfordernissen entspricht, indem die Etiketten mit den Betriebsdaten laut der Beschreibung unter dem Kapitel 1.7 *Betriebseigenschaften auf den Datenschildern* überprüft werden.
- überprüfen, ob der Videoumschalter und andere Komponenten der Anlage geschlossen sind und daher der direkte Kontakt mit unter Spannung stehenden Teilen unmöglich ist.
- überprüfen, ob die Speisekabel die normalen Operationen des Techniker-Installateurs verhindern.
- prüfen, ob die Stromquellen und die eventuell verwendeten Verlängerungskabel dem Systemverbrauch standhalten können.

EINSCHALTUNG: den Stecker in die Steckdose hineinstecken und den Zündschalter drücken.

AUSSCHALTUNG: den Zündschalter drücken und den Stecker aus der Steckdose herausziehen.

4.5 Hardware-Konfiguration

Den Matrixdeckel öffnen, um:

- die Übertragungs- / Empfangsmodalität einzustellen: RS232 (default) / Current Loop
- die Verbindungsgeschwindigkeit einzustellen: 300 / 1200 / 2400 / 9600 baud (default)
- die ID07 Ident-Optionssteckkarten einzustecken.
- die Farbe der Identifizierungstexte zu regeln.

4.5.1 Die SW164OSM-Matrix öffnen und schließen



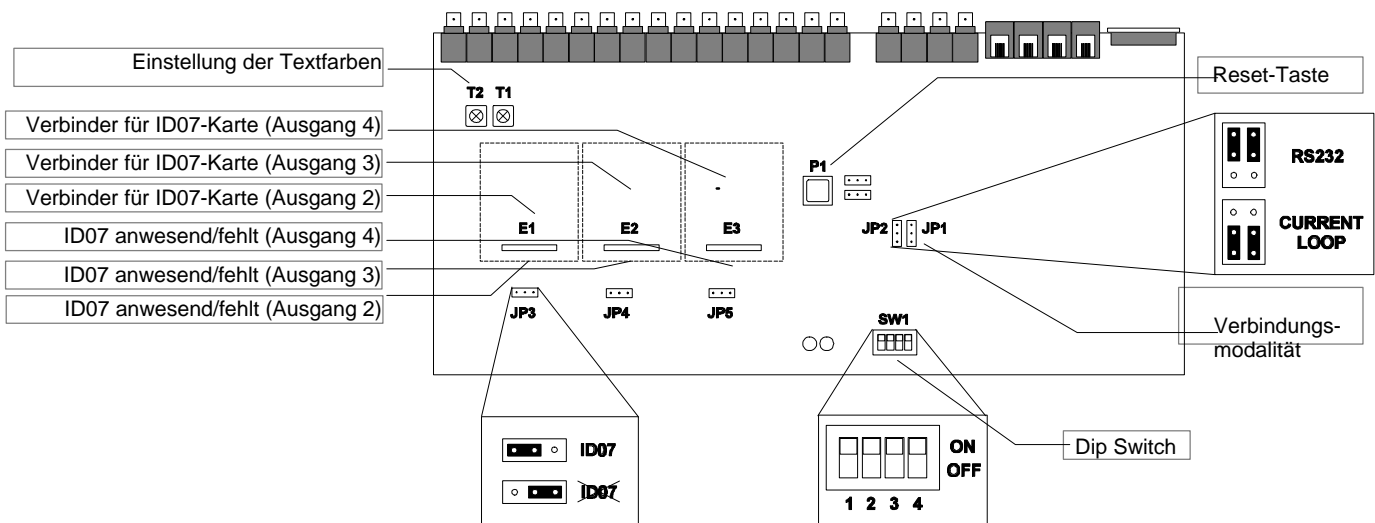
Vorsicht! Das Öffnen der Matrix ist dem Fachpersonal vorbehalten. Einige der in der Folge beschriebenen Schritte müssen bei eingeschalteter Videomatrix beendet werden. Damit sorgfältig vorgehen, um zufällige Kontakte mit unter Spannung stehenden Teilen zu vermeiden!

- Die Stromzufuhr der Matrix unterbrechen.
- Fortfahren, indem man die zwei Schraubenpaare an der Seite der Matrix hinter dem Oberdeckel entfernt.
- Den Deckel entfernen. Dabei beachten, daß die entfernten Schrauben oder andere Teile aus Metall ins Innere der Matrix nicht geraten.

Um die Matrix zu schließen, die oben genannten Arbeitsschritte in umgekehrter Reihenfolge wiederholen. Dabei nicht vergessen, die Stromzufuhr vorher zu unterbrechen.

4.5.2 Konfigurations- und Auswahlpunkte

Sich auf folgendes Schema beziehen, um die Konfigurations- und Auswahlpunkte zu identifizieren:



4.5.3 Die Übertragungs- / Empfangsmodalität wählen

Die SW164OSM-Matrix und die KEYPLUS und DCS2 Bedienungstastaturen sind über einen RS232-Kanal oder Current Loop miteinander verbunden. Das Wählen der Verbindungsmodalität erfolgt an der Matrix und an den Tastaturen anders:

- Matrix: in der Abbildung auf vorheriger Seite die JP1 und JP2 Jumper identifizieren und sie nach der gewünschten Modalität positionieren.
 - Tastaturen: die in den entsprechenden Gebrauchsanweisungen angegebene Prozedur folgen, indem man das Menü **2.1 Matrix-Verbindungen** aktiviert.
- Die bei der Produktion eingestellte Übertragungs / Empfangsmodalität ist RS232.

4.5.4 Die Verbindungsgeschwindigkeit wählen

Die Matrix und die Tastaturen müssen dieselbe Verbindungsgeschwindigkeit haben:

- Matrix: in der Abbildung auf vorheriger Seite den SW1-dip-switch identifizieren; die Pins 1 und 2 gemäß der folgenden Tabelle einstellen (die Pins 3 und 4 sind nicht benutzt).

Baudrate	pin 1	pin 2
300 baud	ON	ON
1200 baud	OFF	ON
2400 baud	ON	OFF
9600 baud	OFF	OFF

- Tastatur: die in den entsprechenden Gebrauchsanweisungen angegebene Prozedur folgen, indem man das Menü **2.2 Matrix-Baudrate** aktiviert.
- Die bei der Produktion eingestellte Geschwindigkeit ist 9600 baud.

4.5.5 ID07-Steckkarten einstecken

Die ID07-Optionssteckkarten erlauben, die Identifizierungstexte der Videoeingänge auf den Ausgängen 2, 3 und 4 anzuzeigen. Der Ausgang Nummer 1 ist bereits mit einem Titelgenerator versehen und benötigt deshalb keine ID07.

Der Ausgang 4 ermöglicht nicht die Kontrolle der entsprechenden optionellen Karte ID07, wenn der Videorecorder-Trigger aktiv ist.

Für jede Steckkarte ist ein Steckverbinder (E1, E2 und E3, beziehungsweise für die Ausgänge 2, 3 und 4) und ein Aktivierungsjumper (JP3, JP4 und JP5) vorgesehen.



Vorsicht! Beim Einstecken der ID07-Steckkarten muß die Matrix aus- und das Speisekabel vom Netz abgeschaltet sein.

Die Jumper JP3, JP4 und JP5 entsprechend positionieren (nach links falls die Steckkarten anwesend sind, nach rechts falls sie fehlen) und mit dem Karten-Einstecken in die entsprechenden Verbinder (E1, E2 und E3) fortfahren.

4.5.6 Die Textfarbe einstellen



Vorsicht! Die Einstellung der Farben ist dem Fachpersonal vorbehalten.

Die Prozedur erfolgt bei laufender Matrix. Es besteht deshalb die Gefahr, mit unter Spannung stehenden Teilen in Berührung zu kommen.

Den Deckel entfernen und die Matrix starten.

Am zu überwachenden Ausgang einen Monitor anbauen und den Ausgang auf einen anwesenden Videoeingang umschalten.

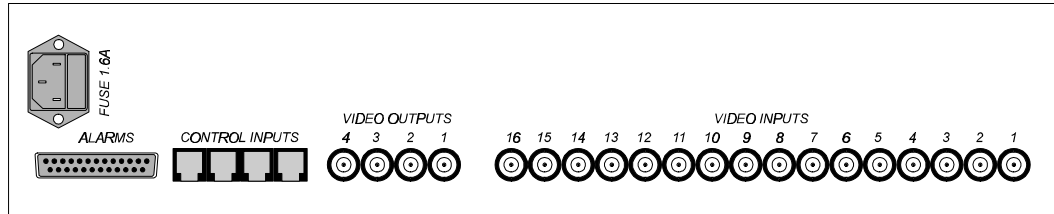
Die Einstellung der Textfarbe erfolgt an den Trimmern T1 und T2. Mit der Einstellung direkt an der Matrix (nur für Ausgang Nummer 1) und an den entsprechenden ID07-Steckkarten (für die Ausgänge 2, 3 und 4) vorgehen.

4.6 Verbinder und Anschlüsse

4.6.1 Verbinder auf der Rückseite der Matrix



Die SW164OSM-Matrix zeigt einen 25-Pol-Verbinder für den Anschluß der Alarmkontakte, 4 RJ-11-Verbinder für den Anschluß der Tastaturen oder des Personal Computers und eine Schutzsicherung, 4 BNC-Videoausgänge, 16 BNC-Videoeingänge, an der Rückseite der Mechanik angebracht:



Verbinder
DB25

Verbinder
Tastaturen

Video
Ausgänge

Video
Eingänge

4.6.2 Pins des DB25-Verbinders

Pin	Anschluß	Anwendung
1	Eingang Alarm 1	Alarmer
2	Eingang Alarm 2	Alarmer
3	Eingang Alarm 3	Alarmer
4	Eingang Alarm 4	Alarmer
5	Eingang Alarm 5	Alarmer
6	Eingang Alarm 6	Alarmer
7	Eingang Alarm 7	Alarmer
8	Eingang Alarm 8	Alarmer
9	Eingang Alarm 9	Alarmer
10	Eingang Alarm 10	Alarmer
11	Eingang Alarm 11	Alarmer
12	Eingang Alarm 12	Alarmer
13	Eingang Alarm 13	Alarmer
14	Eingang Alarm 14	Alarmer
15	Eingang Alarm 15	Alarmer
16	Eingang Alarm 16	Alarmer
17	Reset Alarm	Alarmer-Reset
18	Trigger	Videorecorder
19	NC Relais	Peripherische Geräte
20	Gemeinsam Relais	Peripherische Geräte
21	NO Relais	Peripherische Geräte
22	TX Drucker	Drucker
23	GND	Drucker, Alarm - Reset
24	-	nicht benutzt
25	Alarm-Gemeinsam	Alarmer

4.6.3 Anschlüsse für die Bedienung der Alarme

4.6.3.1 Alarmkontakte

Die Alarmsensoren an den Kontaktstücken anschließen. Siehe dazu auf Kapitel 3.2.1 *Art von Alarmkontakten* und auf die Pin-Tabelle des DB25-Verbinders auf der vorherigen Seite beziehen.



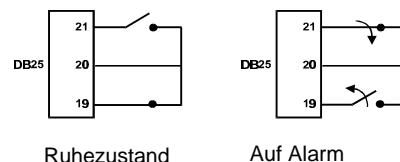
VORSICHT! Keine Spannung den Alarmkontakten geben! Die Sensoren (oder die verwendete Alarmzentrale) müssen eine trockene Verbindung liefern. Um sich der Alarme richtig zu bedienen, ist eine vorsichtige Konfiguration der Alarmparameter während der Konfigurationsphase der Matrix erforderlich.

4.6.3.2 Hilfskontakt (Alarmrelais)

Die SW164OSM-Matrix gestattet die Steuerung eines bei Alarmzustand einschaltenden Hilfskontaktes (Relais).

Mit Bezug auf den DB25-Verbinder:

Der Kontakt zwischen dem Pin 19 und dem Pin 20 ist standardmäßig geschlossen und öffnet sich bei Alarmzustand. Der Kontakt zwischen dem Pin 21 und dem Pin 20 ist standardmäßig offen und schließt sich bei Alarmzustand.



4.6.3.3 Externes Reset

Der Pin 17 des DB25-Verbinders entspricht dem externen Reset des Alarmzustandes. Die Bezugsmasse ist der Pin 23. Kommt der Pin 17 mit dem Pin 23 in Kontakt, erfolgt das Reset des Alarmzustandes. Keine Spannung den beiden Kontakten geben.

4.6.4 Verbindung der SW164OSM-Matrix mit den peripherischen Geräten

4.6.4.1 Bedienungstastaturen

Die KEYPLUS und DCS2 Tastaturen und die SW164OSM-Videomatrix können für die Überprüfung im Labor des Apparatebetriebs über Fernsprechkabel (vom Hersteller geliefert) direkt angeschlossen werden.

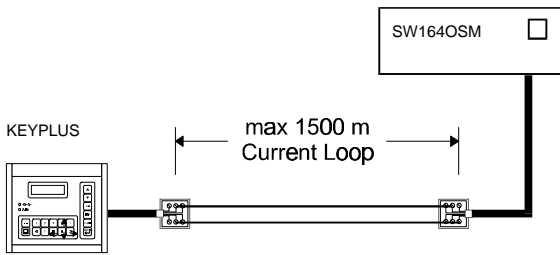
Bei größeren Abständen werden die RJ jack Wanddosen benutzt (mit den Bedienungstastaturen mitgeliefert).

Die erreichbaren Höchstabstände sind:

- RS232: 15 Meter (default-Einstellung)
- Current Loop: 1500 Meter.

Die Fernsprechkabel nach den folgenden Plänen anschließen:

Verbindung KEYPLUS/DCS2 - SW164OSM-Videomatrix

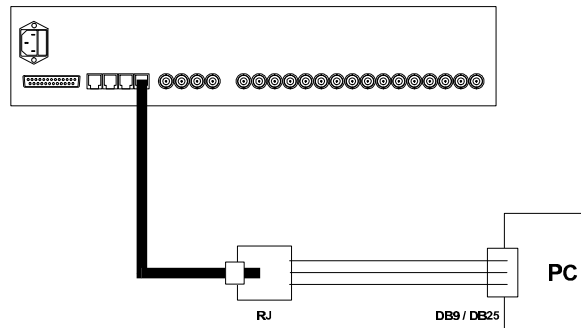


Verbindung Current Loop			
KEYPLUS / DCS2		SW164OSM	
TX CL	Gelb	Schwarz	RX CL
GND CL	Rot	Grün	GND CL
RX CL	Weiß	Hellblau	TX CL

Verbindung RS232			
KEYPLUS / DCS2		SW164OSM	
TX RS232	Schwarz	Gelb	RX RS232
GND RS232	Grün	Rot	GDN RS232
RX S232	Hellblau	Weiß	TX RS232

4.6.4.2 Personal Computer

Der Anschluß der Matrix an einem Personal Computer soll nach dem folgenden Plan



durchgeführt werden :

Bevor Sie die Anschlüsse durchführen, treffen Sie folgende Vorsichtsmaßnahmen :

1. Vergewissern Sie sich, daß der serielle im Computer aktivierte Kanal von anderen peripherischen Geräten nicht bereits besetzt ist (normalerweise ist die Maus am seriellen COM1 angeschlossen).
2. Die Matrix soll sich in der Übertragungs / Empfangsmodalität RS232 befinden.
3. Die drei Ableitungsdrähte aus der RJ-jack Dose dürfen nicht länger als 15 Meter sein.
4. Der serielle Port des PCs (Verbinder an der Rückseite des Computers) kann ein DB9 oder DB25-Verbinder sein; die Anschlüsse unterscheiden sich entsprechend.

Matrix - Personal Computer			
RJ-jack Dose	Verb. DB9	RJ-jack Dose	Verb.DB25
Rot	pin 5	Rot	pin 7
Gelb	pin 3	Gelb	pin 2
Weiß	pin 2	Weiß	pin 3

5. Nicht nur ist der Anschluß zwischen der RJ-jack Dose und dem DB-Verbinder durchzuführen, sondern auch zwei Brücken am DB9 oder DB25 Verbinder des Personal Computers, wie es in der folgenden Tabelle angegeben ist:

Brücken an den DB-Verbindern	
Verbinder DB9	Verbinder DB25
Brücke zwischen den Pins 4 u. 6	Brücke zwisch. den Pins 20 u. 6
Brücke zwischen den Pins 7 u. 8	Brücke zwischen den Pins 4 u 5

4.6.4.3 Drucker

Die Matrize SW164OSM ermöglicht die optionelle Kontrolle eines Seriedruckers oder der von einem Videorecorder-Trigger kontrollierten Umschaltung. *Zu bemerken: wenn die Anerkennung des Videorecorder-Triggers aktiv ist, ist der Drucker automatisch unfähig!*

.. Sich an den Gebrauchsanweisungen des Druckers vergewissern, daß dieser:

- über einen seriellen Kanal bedienbar ist.
- für eine Verbindungsgeschwindigkeit von 300, 1200, 2400 oder 9600 baud eingestellt ist.
- In Anbetracht der kleinen Anzahl von gesandten Zeichen wird kein Handshake-Protokoll zwischen Drucker und Matrize vorgesehen: der Drucker ist immer angeschlossen und daher druckbereit.

Außerdem sich vergewissern, daß die Geschwindigkeit derjenigen entspricht, die während der Konfigurationsphase der Matrix eingestellt worden ist (Menü 5. ., Baudrate Drucker).

“Baudrate Drucker“ ist im Menü vorhanden , nur wenn der Videorecorder-Trigger nicht genutzt wird; dagegen wird eine Anmeldung sichtbargemacht, die die Unmöglichkeit der Druckerkontrolle anzeigt.

Verbindung zwischen DB25-Verbinder und seriellen Druckverbinder			
DB25 matrix		DB25 Drucker (standard)	
pin 22 -Übertragung	-----	pin 3 - Empfang	
pin 23 - Masse GND	-----	pin 7 - Masse GND	

4.6.4.4 Videorecorder

Auf der Videorecorder-Anleitung soll es die Bestätigung gesucht werden, daß der Videorecorder einen Trigger-Impuls der Art open Collector oder TTL liefern kann.

Verbindung zwischen Verbinder DB25 und Videorecorder			
DB25 Matrize		Videorecorder	
Pin 18 - Trigger	-----	Trigger-Pin	
Pin 23 - Masse GND	-----	Masse Pin	

5 Programmierung der Matrix

Die Konfiguration der SW164OSM-Matrix erfolgt über Videomenü.



Vorsicht! Der Zugriff auf die Programmierung ist erst möglich, wenn ein Videosignal am Videoeingang 1 anwesend und ein Monitor am Ausgang 1 angeschlossen ist.

5.1 Kennwort und Befähigung der Ein- und Ausgänge

Die SW164OSM-Matrix braucht kein Kennwort, da dies bei der KEYPLUS oder DCS2-Bedienungstastatur festgelegt wird.

Während der Konfigurationsphase der Tastatur werden Ein- und Ausgänge bestimmt, die von jedem Bediener gesteuert werden. Ist der Bediener zur Steuerung eines bestimmten Monitors oder zur Forderung eines besonderen Eingangs nicht befähigt, erscheint beim Wahlversuch eine akustische Fehlermeldung.




Für weitere Erläuterungen dazu beziehen Sie sich auf die Gebrauchsanweisungen der Tastatur.

5.2 Beginn der Programmierung



Vorsicht! Die Konfiguration der Matrix erfolgt nur über den Bediener, der den Ausgang Nummer 1 steuert.

Um auf das Konfigurationsmenü zuzugreifen, wie folgt vorgehen:




- Den Ausgang 1 über Taste   wählen.
 - Auf Taste  drücken.
 - Falls eingestellt, das Programmierungskennwort eingeben.
- Die Menüliste wird im Video angezeigt.





5.3 Menübedienung


Jedes Menü wird durch eine Nummer identifiziert. Um das Menü aufzurufen, die angegebene Nummer einfach tippen.

Die befähigten Tasten werden immer im Video angezeigt.

Oft wird die Eingabe einer Nummer von 1 bis 16 erfordert (zum Beispiel für das Wählen eines im Video angezeigten Parameters). Für die Eingabe von Werten unter 10 die entsprechende Taste auf dem

Zehnerblock tippen. Für Werte über 10 bis 16  (10 + ...) + die Einer-Ziffer drücken: beispielweise  drücken und darauf  wenn man die Nummer 13 eingeben möchte.


Die Tasten , , ,  werden ab und zu als Pfeiltasten benutzt (diese Funktion ist immer im Video angezeigt), um den Cursor oder die Stellung von Texten beziehungsweise nach oben, nach unten, nach rechts und nach links zu verschieben.

Das Öffnen eines Menüs erfolgt, indem die entsprechende Nummer gedrückt wird. Das Schließen des Menüs und das Wechseln in das vorherige Menü, indem die Taste  getippt wird.

5.4 Programmierung der SW164OSM-Matrix

Die Programmierung der SW164OSM-Matrix ist nur dem Bediener vorbehalten, der den Ausgang Nummer 1 steuert. Auf diesem Monitor erscheinen nämlich die verschiedenen Konfigurationsbilder; die anderen Ausgänge (auf denen eine Warnmeldung erscheint) erlauben keinen Eingriff. Die Alarmbedienung ist temporär unterbrochen.
Es ist nötig, ein Videosignal am Eingang Nummer 1 anzuschließen.

Eintritt in die Programmierung

Drücken Sie auf  und geben Sie - wenn eingestellt - das Programmierungskennwort ein.

Das Hauptmenü erscheint, über das Sie auf alle anderen Konfigurationsuntermenüs zugreifen können.

Normalerweise ist es nicht nötig, die Menüsprache zu wechseln. Dazu drücken

Sie eventuell auf   bis das Menü in deutscher Sprache erscheint.

DARSTELLUNG



- ```

1. Sprache:Deutsch
2. Umschaltsequenzer
3. Alarme
4. ID-texte
5. Videorec./Drucker
6. Datum/UhrParameter
7. Neitere Funktionen
0. Information

```

PROG Ende

### Schaltsequenzen

Im Hauptmenü drücken Sie auf   um das Untermenü SCHALTSEQUENZEN anzuzeigen.

Markieren Sie die Sequenz, die Sie ändern möchten. Dazu drücken Sie die entsprechende Nummer.



#### UMSCHALTSEQUENZEN 2.

- ```
-----  
1. Tagesprogramm Bed.1  
2. Tagesprogramm Bed.2  
3. Tagesprogramm Bed.3  
4. Tagesprogramm Bed.4  
6. Nachtprogramm Bed 1  
7. Nachtprogramm Bed 2  
8. Nachtprogramm Bed 3  
9. Nachtprogramm Bed 4  
-----
```



PROG.Ende

Jede Schaltsequenz besteht aus max. 16 Programmierungsschritten, die durch eine Buchstabe von A bis P gekennzeichnet sind.


Nur ein der 16 Programmierungsschritte ist aktiv und kann geändert werden (im Beispiel ist der Schritt C aktiv. Der Aktivierungszustand wird durch zwei Pfeile gekennzeichnet).

Sie wechseln den aktiven Schritt, indem Sie  und  drücken. Das Laufen des Bildes ermöglicht die Anzeige der Schritte von H bis P (normalerweise im Video nicht angezeigt).

Wählen Sie den Eingang, indem Sie eine Nummer von 1 bis 16 drücken (eine 2-Sekunden-Dauer wird automatisch eingestellt).

Um die Dauer zu ändern, drücken Sie auf  (eine Sekunde mehr) oder  (eine Sekunde weniger).

Um einen Schritt zu entfernen, stellen Sie die Dauer auf 0 Sekunden ein.

 bestätigt die Schaltsequenz und wechselt in das vorherige Menü.

SEQUENZ AENDERUNG 2.1

```
-----  
Seq.:Tag      Oper:l  
  
      Ein Sek  
A 05 4 ^.Zurveck  
B 07 10 v.Naechst  
>C 05 4<  
D 02 10 ENT.Plus  
E -- - CLR.Minus  
F -- -  
G -- - PROG.Ende  
-----
```

Alarmparameter

Drücken Sie auf **3** im Hauptmenü, um das Untermenü ALARME anzuzeigen.

Wählen Sie die zu ändernden Parameter, indem Sie die entsprechende Nummer markieren.

ALARME	3.

1. Kontakte	
2. Gryppen	
3. Alarmzeiten	
4. Loeschen	
5. Monitorzuordnung	
6. Weitere Funktioner	

PROG.Ende	


Die Kontaktart wählen


Im Menü ALARME drücken Sie auf **1**, um das Untermenü KONTAKTART anzuzeigen.

Die Alarmkontakte können dreierlei sein:

- NO standardmäßig offen.
- NC standardmäßig geschlossen.
- -- nicht benutzt.

Markieren Sie die entsprechende Nummer (1/16), um die Kontaktart zu wechseln.

 kopiert auf alle Kontakte die Wahl, die für den ersten getroffen worden ist.


 bestätigt die Änderungen und wechselt in das vorherige Menü.

ALARMKONTAKTE	3.1

1.NO 9.--	
2.NO 10.--	1/16 Alarm
3.NO 11.--	Kontakte
4.NO 12.--	testlegen
5.NC 13.--	
6.NC 14.--	M/A.Kopiert
7.-- 15.--	Nr. 1
8.-- 16.--	



PROG.Ende	

Alarmgruppe


Im Menü ALARME drücken Sie auf **2**  um das Untermenü GRUPPE anzuzeigen.


Jedem Alarmkontakt entspricht eine Gruppe von Eingängen (die sogenannte "Alarmgruppe"), die beim Schalten des Alarms selbst in Sequenz angezeigt werden. Im angegebenen Beispiel werden die Eingänge 1, 2, 3, und 7 beim alarmierten Kontakt 2 in Sequenz angezeigt.

Sie wählen den abzugestaltenden Kontakt über die Tasten

 und . Die eventuell angebrachten Änderungen werden automatisch gesichert.

Beim Drücken der Nummer 1/16 wird jeder anzuzeigende Eingang aktiviert (x) und deaktiviert (-).

Durch  wechseln Sie in die Grundkonfiguration: die eventuell angebrachten Änderungen werden dabei gelöscht.

 bestätigt die Änderungen und wechselt in das vorherige Menü.

ALARME GRUPPEN	3.2


Allarme num.1	
1.X 9.-	1/16 Alarme
2.X 10.-	kontakte
3.X 11.-	fast legen
4.- 12.-	↑.Naechst
5.- 13.-	↓.Vorherig
6.- 14.-	
7.X 15.-	CLEAR.default
8.- 16.-	PROG.Ende

Sequenzzeiten


Im Menü ALARME drücken Sie auf **3**  um das Untermenü SEQUENZZEITEN anzuzeigen.


Bei mehreren auf Alarm angezeigten Eingängen wird die Anzeigzeit jedes einzelnen Eingangs festgelegt. Die Dauer kann zwischen 1 und 60 Sekunden betragen.

Sie wählen den Eingang, dessen Zeit geändert werden soll, indem Sie die entsprechende Nummer drücken (1/16).

Sie ändern die Dauer, indem Sie  (eine Sekunde mehr)


oder  (eine Sekunde weniger) antippen.

 kopiert auf alle Eingänge den Wert, der für den ersten gewählt worden ist.

 bestätigt die Änderungen und wechselt in das vorherige Menü


ALARMZEITEN		3.3
1.02	9.01	1/16.Alarm
2.05	10.01	zeiten
>3.02<	11.01	fastlagen
4.01	12.01	ENT.Plus
5.01	13.01	CLR.Minus
6.01	14.01	
7.01	15.01	M/A.Kopier
8.01	16.01	Nr.1
PROG.Ende		


Reset des Alarmzustandes

Im Menü ALARME drücken Sie auf **4**  um das Untermenü ALARMRESET anzuzeigen.

Sie können jedes Reset aktivieren oder deaktivieren, indem Sie **1**, **2** und **3** markieren.


Ist der Punkt ZEITRESET AUTO aktiviert, können Sie über die Tasten  und

 die Zeit wählen (von 5 Sekunden bis 1 Stunde nach dem letzten den Kontakten entnommenen Alarmsignal).

 bestätigt die Änderungen und wechselt in das vorherige Menü.

LOESCHEN		3.4
1.	Bedienpult	: JA
2.	Extern	: NEIN
3.	Automatisch	: JA nach 20 Sek.
↕ Zeitänderungen		
PROG.Ende		

Alarmanerkennung

Im Menü ALARME drücken Sie auf **5**  um das Untermenü ANERKENNUNG anzuzeigen.

Bestimmen Sie für jeden Ausgang die Gruppe von Alarmkontakten, die anerkannt werden sollen (dazu ändern Sie temporär die Sequenz von Automatikschaltung, indem Sie sie mit den vorher im Menü 3.2 bestimmten Alarmgruppen ersetzen).


Wählen Sie durch **1**/**4** jeden der 4 Ausgänge und gehen Sie mit der Konfiguration vor.

MONITORZUORDNUNG		3.5
1.	Ausgang nr.1	
2.	Ausgang nr.2	
3.	Ausgang nr.3	
4.	Ausgang nr.4	
PROG.Ende		

Im angegebenen Beispiel erkennt der Ausgang Nummer 3 nur die Alarmzustände bei den Kontakten 1, 2 und 4 an. Jeder Alarm auf diesen Kontakten erzeugt eine Schaltsequenz (auf den Ausgang 3) mit den entsprechenden Alarmgruppen. Jeder Alarmzustand auf den anderen Kontakten wird völlig ausgelassen.


Drücken Sie die entsprechende Nummer (1/16), um die Anerkennung eines Kontaktes zu aktivieren (x) oder zu deaktivieren (-).

 befähigt zur Anerkennung sämtlicher Kontakten;  deaktiviert sie.

 bestätigt die Änderungen und wechselt in das vorherige Menü.

ALARMENZEIGE		3.53
Ausgang nr.3		
Waehle die		
1.X	9.-	gewuenschte
2.X	10.-	position
3.-	11.-	
4.X	12.-	ENT.AlleEim
5.-	13.-	CLR.alle Ans
6.-	14.-	
7.-	15.-	
8.-	16.-	PROG,ENDE

Weitere Alarmparameter

Im Menü ALARME drücken Sie auf **6**  um das Untermenü WEITERE PARAMETER anzuzeigen.

Wählen Sie die zu ändernden Parameter, indem Sie die entsprechende Nummer aktivieren.

ALARMART: stufenlos (mit Autoreset) oder impulsweise (gespeicherter Alarmzustand wartet auf Reset).

SUMMER AUF ALARM: Aktivierung des Meldesummers bei Alarmzustand.

NUR DEN LETZTEN ALARM: bei mehreren gleichzeitigen Alarmen wird nur den letzten (nach der Zeit) in Betracht genommen.


PROG bestätigt die Änderungen und wechselt in das vorherige Menü.

WEITERE FUNKTIONEN 3.6



1.Alarmtyp:impulsiv
2.Alarmsommer: NEIN
3.Nur letzter Al.:NEIN

PROG.Ende


Die Identifizierungstexte ändern

Im Hauptmenü drücken Sie auf **4**  um das Menü für das Ändern von Texten anzuzeigen.

Jeder Eingang wird durch einen Text von max. 24 Zeichen identifiziert.

Über die Tasten  und  markieren Sie den gewünschten Videoeingang. Beim Eingangswechseln werden die eventuell angebrachten Änderungen gesichert.

Über die Pfeiltasten **4**, **8**, **9**, **0** wählen Sie das Zeichen, das Sie in den Text eingeben möchten und das durch einen Pfeilcursor gezeigt ist.

Beim Antippen auf  wird das durch den Cursor gezeigte Zeichen in den bereits angezeigten Text eingegeben.

CLEAR löscht das letzte Textzeichen.

M/A löscht den ganzen Text.

PROG bestätigt die Änderungen und wechselt in das vorherige Menü.

EINGANG	ID-TEXT	NR.1
	Mozart Strasse	
ABCDEFGHIJK	4890 .Aus/Ab	
	LKS-RECHT	
LMNOPQRSTU	↑.Naechst	
	↓.Vorherig.	
WXYZ:/.,-	ENT.Einfueg.	
	CLR.Korvekt	
0123456789	M/A.Loeschen	
	PRG.Ende	

Videorecorder und Drucker

Im Hauptmenü drücken Sie auf **5** um das Untermenü VIDEORECORDER/DRUCKER anzuzeigen.

Dieses Menü bestimmt die Kontrollenart von dem Videorecorder-Trigger je nachdem, ob die Matrize sich in Alarmzustand oder nicht befindet.

Drücken auf **1** und **2**, um die Kontrollenart zu wechseln.

Das Bestimmung-Menü der "aktiven" Eingänge ermöglicht, welche Eingänge in dem von Videorecorder kontrollierten Umschaltungszyklus benützt werden.

Drücken Sie die Nummer 1/16, um einen Eingang zu aktivieren (x)/ deaktivieren (-).

PROG bestätigt die Änderungen und wechselt in das vorherige Menü.

```
VCR/DRUCKER 5.
-----
1. Alarm aktiv:
   Zyklus aktiv eintritt
2. Alarm inaktiv:
   Zyklus aktiv eintritt
3. Active Eintritten
   DRUCKER
   UNKONTROLLIERT
-----
PROG.Ende
```

Parameter von Datum und Zeit

Im Hauptmenü drücken Sie auf **6** **A** um das Untermenü PARAMETER DATUM/ZEIT anzuzeigen.

Über **1**/**4** wählen Sie die entsprechenden Untermenüs, um die Parameter zu ändern.

```
DATUM UHR PARAMETER 6.
-----
1. Datum
2. Uhr
3. Datum-Uhr Position
4. Tagesprog.Start-Ende
-----
PROG.Ende
```

Das Datum ändern

Im Menü DATUM/ZEIT drücken Sie auf **1**, um das Untermenü DATUM-PARAMETER anzuzeigen.

Um die Angaben von Jahr, Monat und Tag zu ändern, markieren Sie die entsprechende Nummer (**3**, **4**, **5**) und geben Sie die neuen Werte über die **▲** und **▼** Tasten ein.

PROG bestätigt die Änderungen, sichert das Datum und wechselt in das vorherige Menü.

```
DATUM PARAMETER 6.1
-----
1. Datum anzeig.:JA

3. Jahr aendern : 96
4. Monat aendern: 06
5. Tag aendern  : 19

7. Format: GG/MM/AAAA
-----
PROG.Ende
```

Die Zeit ändern

Im Menü DATUM/ZEIT drücken Sie auf **2**, um das Untermenü ZEIT-PARAMETER anzuzeigen.

Um die Angaben von Zeit und Minuten zu ändern, markieren Sie die entsprechende Nummer (**3**, **4**) und geben Sie die neuen Werte über die **▲** und **▼** Tasten ein.

PROG bestätigt die Änderungen, sichert die Zeit (Sekundeneinstellung auf 00) und wechselt in das vorherige Menü. Die Zeit aktiviert sich unmittelbar nach dem Menüschließen.

```
UHR PARAMETER 6.2
-----
1.Uhr anzeigen :JA
3. Stunden aend.: 12
4. Minuten aend.: 15
-----
PROG.Ende
```

Stellung von Datum und Zeit

Im Menü DATUM/ZEIT drücken Sie auf **3**, um das Untermenü STELLUNG VON DATUM UND ZEIT anzuzeigen.

Das Menü zeigt die aktuelle Stellung von Datum und Zeit.

Über **1** oder **2** wählen Sie die Stellung, die Sie ändern möchten (die aktivierte Stellung blinkt). Über die Pfeiltasten **4**, **8**, **9**, **0** ändern Sie dann die Stellung.

PROG bestätigt die Änderungen und wechselt in das vorherige Menü.

```
←--UHR--→ ←-DATUM--→
1:Datum    PROG.Ende  ↑
2:Uhr      ←↓→
```

Anfangs- und Endzeit der Tagesschaltsequenz

Im Menü DATUM/ZEIT drücken Sie auf **4**, um das Untermenü TAGESSEQUENZ anzuzeigen.

Das Menü zeigt die aktuellen Einstellungen bezüglich der Anfangs- und Endzeiten.

Über **1** oder **2** wählen Sie die Zeitangabe (entweder die Anfangs- oder die Endzeit), die Sie ändern möchten, und über die **▲** und **▼** Tasten geben Sie die neuen Werten ein. Die Zeit ändert mit 10-Minuten-Takt.

Vorsicht! Wird die Nachtschaltsequenz nicht benutzt, stellen Sie die Anfangszeit um 00:00 Uhr und die Endzeit der Tagesschaltsequenz um 23:59 Uhr.

Dank einer Vermerkezeile können Sie sich den Zeitraum ansehen, im Laufe dessen die Nachtsequenz aktiv ist.


PROG bestätigt die Änderungen und wechselt in das vorherige Menü.

```
TAGESPROGRAMM 6.4
-----
1. Start:      : >08:00<
2. Ende       : 16:59

Nachtprogramm
von 17:00 bis 07:59.

↑.Erhoehen Zeit
↓.Reduzieren Zeit
-----
PROG.Ende
```


Andere Parameter für die Konfiguration der Matrix

Im Hauptmenü drücken Sie auf **7**  um das Untermenü WEITERE PARAMETER anzuzeigen.

Die Option VIDEOSYSTEM **1** ermöglicht die Anwendung der SW164OSM-Matrix auch in solchen außereuropäischen Ländern, wo das NTSC-System verbreitet ist.

Die Option TEXTHINTERGRUND **2** ermöglicht dank einem schwarzen Hintergrund eine bessere Anzeige der im Video erscheinenden Identifizierungs- und Warntexte. Als Alternative können die gleichen Texte einen durchsichtigen Hintergrund haben.

3 AUTOMATISCH: das ist der Parameter, der die Modalität "Automatikschtaltung" nach dem manuellen Wählen eines Eingangs seitens eines Bedieners rücksetzt. Die möglichen Optionen sind:

- **DISAB.:** die Funktion ist deaktiviert und der Bediener muß  drücken, um in die Automatikschtaltung zu wechseln.
- **1, 5, 10 Min.:** 1, 5 oder 10 Minuten nach dem Wählen eines Videoeingangs wechselt die Matrix in die voreingestellte Schaltsequenz automatisch.

MATRIX-RESET 9: es ermöglicht die Wiedereinstellung der Grundkonfiguration der Matrix. Dazu werden alle Änderungen gelöscht, die Ausführungsprobleme verursacht haben können. Um die Parameter zu ändern, brauchen Sie deshalb nicht, auf die einzelnen Menüs zuzugreifen. Diese Option entspricht der Reset-Taste im Inneren der Videomatrix.

WEITERE FUNKTIONEN	7.
1. Video-System: PAL	
2. Hintergrund: Transp	
3. Autostart : Nein	

9. Alles loeschen	

PROG. Ende	

6 Probleme und mögliche Lösungen

6.1 Matrix-Reset

Eine falsche Programmierung der Matrix kann zu Betriebsstörungen schwieriger Lösung führen. Manchmal kann es nützlich sein, die Grundkonfiguration wieder einzustellen, um die unterschiedlichen Parameter neu abzugestalten.

Vorsicht: nach dem Reset ist die Matrix in englischer Sprache und im PAL-Videosystem abgestaltet. Datum und Zeit werden im Resetvorgang nicht verwickelt.

6.1.1 Matrix-Reset während der Programmierung

- Auf die Programmierung zugreifen.
- Vom Hauptmenü das Untermenü *7.Weitere Parameter* öffnen.
- Den Punkt *9.Matrix-Reset* wählen.
- Reset bestätigen.

6.1.2 Matrix-Reset über die Reset-Taste

Vorsicht: die Taste soll bei eingeschalteter Matrix gedrückt werden. Es besteht deshalb die Gefahr, mit unter Spannung stehenden Teilen in Berührung zu kommen! Treffen Sie dazu alle üblichen Vorsichtsmaßnahmen.

- Matrix ausschalten und von der Netzspannung entfernen.
- Den Deckel entfernen, indem man die vier Stellschrauben im Oberteil der Matrix entfernt.
- Die Matrix starten. Darauf achten, eine zufällige Berührung mit unter Spannung stehenden Teilen zu vermeiden.
- Die rote P1-Taste für einige Sekunden gedrückt halten, bis die LED abwechselnd blinken.
- Die Taste loslassen.
- 5 Sekunden warten.
- Die Matrix ausschalten und den Deckel wieder schließen.

6.2 Probleme beim Einschalten

- Die Matrix befindet sich beim Einschalten im Alarmzustand, so wie beim Ausschalten: die SW164OSM-Matrix hält in einem Innenpufferspeicher die Konfiguration der unterschiedlichen Parameter (Ausgänge im Hand-/Auto-Modus, aktivierte Alarmer, Alarmkontakte, die ausgelassen werden sollen, usw.) und rückt sie beim Einschalten wieder. Um ein Reset des Alarmzustandes durchzuführen, genügt es nicht, die Matrix auszuschalten. Es ist nötig, die Modalitäten durchzuführen, die während der Konfigurationsphase eingestellt worden sind (Reset über Tastatur, Zeitreset oder externes Reset).

6.3 Videobilder

- Die Matrix zeigt Bilder, die völlig schwarz sind und keinen Identifizierungstext haben: die Schaltsequenzen sind auf abwesende Videoeingängen eingestellt.
- Bei der Anzeige eines Eingangs ist das Bild völlig schwarz oder völlig weiß, trotzdem wird der Identifizierungstext richtig angezeigt: die Iriseinstellung der Fernsehkamera ist nicht richtig. Die Fernsehkamera an einem Monitor direkt anschließen, um die Qualität des Videosignals zu überprüfen.
- Manche Ausgänge zeigen den Identifizierungstext nicht: nur der Ausgang Nummer 1 ist mit Titelgenerator versehen. Es ist nötig, eine ID07-Optionssteckkarte für jeden der restlichen Ausgänge einzustecken.
- Im Video erscheinen beim Einschalten zufällige Zeichen: diese Erscheinung ist für ganz normal zu halten, sie soll jedoch höchstens eine Sekunde dauern. Eine längere Dauer dieser Erscheinung bedeutet, daß irgendein Videoeingang ein zu schwaches Signal liefert, um die Erzeugung des Textes zu ermöglichen.
- Die Beschriftungen sind richtig, trotzdem erscheinen sie zu hoch am Bildschirmrand: die Stellung von Datum und Zeit kann geändert werden. Die Identifizierungstexte müssen aber immer unten im Monitor erscheinen. Wird der Text oben angezeigt (und erscheint die eventuelle Angabe von Datum und Zeit in der ersten Zeile hoch leicht verformt), kann eine Konfiguration der Matrix für das Videosystem NTSC der Grund dafür sein. Ist aber dies nicht der Fall, mit der Monitoreinstellung vorgehen, indem man die in den entsprechenden Gebrauchsanweisungen beschriebene Eichprozedur folgt.

- Die Texte sind richtig, trotzdem sieht man sie schlecht: mit der Prozedur für die Programmierung der Matrix fortfahren. Liest man den Menütext wegen weiches Kontrastes schlecht, die Beschriftungs- und Textfarbe einstellen, indem man auf den Trimmern T1 und T2 im Inneren der Matrix wirkt. Sicher stellen, daß die Jumpers JP3, JP4 und JP5 sich in der richtigen Stellung befinden.
- Der Textkontrast ist korrekt, aber das eingerahmte Bild läßt die Texte nicht gut sehen: im Menü 7. Weitere Parameter den Punkt Texthintergrund auf SCHWARZ einstellen. Bei schwarzem Hintergrund wird die Leserlichkeit des Textes verbessert.

6.4 Text/Datum/Zeit

- Das Format des Datums nicht richtig ist: das Datumformat im Menü 6.1 der Matrix wählen.
- Es ist nicht möglich, Datum und Zeit in die zwei Zeilen unten am Bildschirmrand zu verschieben: die letzten zwei Bildschirmzeilen sind dem Identifizierungstext der Eingänge und eventuell einer Alarmmeldung vorbehalten.
- Der Text erscheint im Video nicht: wenn der Text im Menü 4. Texte richtig abgestaltet worden ist (während der Matrixprogrammierung), sollen die Ausgänge 2, 3 und 4 mit der ID07-Optionssteckkarte für die Anzeige der Identifizierungstexte versehen sein.

6.5 Umschaltung

- Obwohl ein Eingang per Hand ausgewählt wird, erscheint nach einigen Minuten die Automatikschaltung: ein Alarmzustand ist eingetreten oder der automatische Ausgang ist bei der Handauswahl aktiviert worden (Menü 7. weitere Parameter).
- Die Automatikschaltung entspricht der eingestellten Sequenz nicht: in die Programmierung zurücktreten und sich dabei vergewissern, daß die effektive Einstellung der Sequenz richtig durchgeführt worden ist. Die Matrix befindet sich wahrscheinlich in der Nachtsequenz (die Anfangs- und Endzeit der Tagessequenz und die im Video angezeigte Zeit prüfen) oder im Alarmzustand, und läuft auf einer Gruppe alarmierter Eingänge.
- Im Menü für die Befähigung der einzelnen Tastaturen solche Eingänge deaktivieren. Die entsprechenden Gebrauchsanweisungen nachschlagen.
- Monitor nr.4 beantwortet nicht: wenn der Videorecorder-Trigger aktiv ist und kein Trigger-Signal dem entsprechenden Pin von DB25 angeschlossen worden ist, bleibt der Ausgang nr.4 auf einen fixen Eingang blockiert. Der Videorecorder ist zu verbinden oder als "nicht benützt" im Menü 5 Videorecorder/Drucker zu abgestalten.

6.6 Verbindung mit der Tastatur

- Die Tastatur kann die Matrix nicht umschalten: die von der Tastatur gesteuerte Matrix-Art nicht richtig ist. Mit der Konfiguration der Matrix-Art im Tastatur-Setup vorgehen (sich auf die entsprechenden Gebrauchsanweisungen beziehen, um die Art der gesteuerten "SW164OSM"- Matrix einzustellen).
- Die COM FAULT Led blinkt fortwährend, auch wenn die Matrix auf das Tastendrücken richtig antwortet: die Meldungen, die aus der Matrix kommen, erreichen die Bedienungstastatur nicht. Mit der Konfiguration der Übertragungs-/Empfangsmodalität im Tastatur-Setup vorgehen (sich auf die entsprechenden Gebrauchsanweisungen beziehen). Dazu sind auch die Jumpers im Inneren der Matrix zu überprüfen.
- Die Bedienung über Tastatur diskontinuierlich ist und das Tastendrücken wird oft ausgelassen: eine RS232-Verbindung ist auf übermäßigem Abstand (über 15 Meter) durchgeführt worden oder die Übertragungslinie ist von elektromagnetischem Geräusch gestört. In beiden Fällen eine Verbindung in Current Loop durchführen.
- Jedesmal beim Wechseln der Nummer des gesteuerten Ausgangs oder beim Wählen eines Eingangs ein akustisches Fehlersignal erzeugt wird: an der Tastatur sind die Aus- oder die Eingänge, die man zu steuern versucht, deaktiviert. Mit der Konfiguration der Befähigung der Ein-/Ausgänge an der Tastatur weitergehen (Menü x für die Tastaturkonfiguration). Beziehen Sie sich dazu auf die entsprechenden Gebrauchsanweisungen.
- Die Alarmled blinkt, trotzdem ist keine Alarmangabe im Video zu lesen: die Matrix ist im Alarmzustand, aber der Ausgang erkennt den aktiven Alarm nicht an. Dieses Verhalten (richtig) wird bei der Konfigurationsphase eingestellt. Mit der Konfiguration der Alarmkontakte, die von jedem Ausgang anerkannt werden, weitergehen. Beim Alarmzustand meldet die Alarmled immer die laufende Anomalie, auch wenn der Alarmzustand den gesteuerten Ausgang ausdrücklich nicht betrifft.

6.7 Alarme

- Auch bei geschlossenen Alarmkontakten antwortet die Matrix nicht und wechselt in die Automatikschaltung auf den alarmierten Eingängen:

- die Matrix ist im Alarmzustand, aber der Ausgang ist zur Alarmanerkennung nicht befähigt. In diesem Fall blinkt die Alarm-Led an sämtlichen Tastaturen.
- der Alarmkontakt ist NICHT BENUTZT. Im Menü 3.1 Alarmkontakte die richtige Kontaktart wieder einstellen.
- wenn der Kontakt der Art NO (standardmäßig offen) ist, wird der Alarmpin mit dem Alarm-Gemeinsam nicht kurzgeschlossen.
- wenn der Kontakt der Art NC (standardmäßig geschlossen) ist, unterbricht sich die Verbindung zwischen dem Alarmpin und dem Alarm-Gemeinsam nicht.
- die Alarmgruppe für den alarmierten Pin ist nicht bestimmt worden. Für jeden Alarmkontakt muß die "Alarmgruppe" festgelegt werden (von 1 bis 16 Eingänge).
- Das Alarmsignal wird nicht anerkannt: die min. Dauer des Alarmimpuls beträgt 40 ms.
 - Der Betreiber des Alarmkontaktes überprüfen:
 - auf die Programmierung zugreifen.
 - den betreffenden Kontakt als Standardmäßig Offen (Menü 3.1) einstellen.
 - die entsprechende Alarmgruppe so abgestalten, daß nur der Eingang 1aktiviert ist (Menü 3.2).
 - die Kontaktanerkennung an sämtlichen Ausgängen (Menü 3.5) einstellen.
 - die Alarmart als "stufenlos" (Menü 3.6) festsetzen.
 - die Programmierung beenden.
 - ein Reset des eventuell unmittelbar nach Beenden der Programmierung erscheinenden Alarmzustandes durchführen.
 - den Eingang 2 manuell auswählen.
 - den betreffenden Kontakt wiederholt alarmieren, indem man ihn mit dem Alarm-Gemeinsam kurzschließt.
 - Beim Erfolgen des Kontaktes sollten der Eingang 1 (bei Alarmzustand) und der Eingang 2 (bei Deaktivierung des Alarmzustandes) wechselnd angezeigt werden.
- Beim Stoppen des Alarmsignals führt die Matrix ein Reset automatisch aus: die Alarme sind der Art 'stufenlos'. Bei Alarmen der Art 'impulsweise' wird der Alarmzustand gespeichert und wartet auf ein Reset (Zeitreset, externes Reset oder Reset über Tastatur).
- Die Matrix führt beim Alarmsprechen ein Reset automatisch aus: das externe Reset ist befähigt worden und gilt als fortwährend aktiv.
- Kein akustisches Signal ist bei Alarmzustand zu hören: in der Matrixkonfiguration ist der Summer deaktiviert worden. Über die Tastatur ist es möglich, einen Summer bei Alarmzustand und/oder bei Unterbrechung der Verbindungen mit der Matrix zu aktivieren.
- Nicht sämtliche Alarme werden bedient, sondern nur der letzte nach der Zeit (die vorhergehenden werden verloren): die Option "Nur den letzten Alarm" im Menü 3.6 Andere Alarmparameter ist gewählt worden.

6.8 Programmierung

- Der Zugriff auf die Programmierung ist untersagt: die Konfigurationsprozedur ist nur dem Bediener vorbehalten, der den Ausgang Nummer 1 steuert. Wenn erfordert, das Programmierungskennwort eingeben.
- Die anderen Ausgänge sind gesperrt: in Anbetracht der Außergewöhnlichkeit dieser Operation ist der Matrixbetrieb (Bedienung der Automatikschaltungen, manuelle Wahl, Alarme) bei der Programmierung temporär unterbrochen worden.
- Der Zugriff auf die Programmierung ist bei Alarmzustand untersagt: bei Alarmzustand ist der Zugriff auf die Programmierung nicht möglich. Wenn kein Reset absichtlich befähigt worden ist, ist das Reset über Tastatur automatisch aktiviert.

6.9 Sicherheit

- Vergessene Kennwörter werden erfordert:: die Kennwörter (wie die übrigen Hauptparameter) sind im Inneren eines statischen Speichers an jeder Tastatur gespeichert. Sind die Kennwörter vergessen worden, sich an den Verkäufer wenden, um die Modalitäten für die Wiedererlangung derselben durch Ersatz des Tastaturspeichers zu kennen.

6.10 Drucker

- Der Drucker ist am DB25-Verbinder angeschlossen, trotzdem erfolgt das Drucken in Ausgang nicht: die Verbindungsgeschwindigkeit des seriellen Druckers überprüfen. Ist sie richtig eingestellt, nicht vergessen, daß die Drucker mit einem Empfangsbuffer versehen sind. Bei manchen Mustern erfolgt das Drucken, erst wenn solches Buffer aufgefüllt worden ist. Um das Drucken zu zwingen, sich auf die Gebrauchsanweisungen des Druckers beziehen.

7 Häufige Fragen

7.1 Umschaltung

- Wie kann der Zugriff auf die Auswahl mancher Videoeingänge bei den verschiedenen Tastaturen gesperrt werden?: die befähigten Eingänge bei jeder Tastatur einstellen (und eventuell auch die befähigten Ausgänge). Es ist auf keinen Fall möglich die deaktivierten Ein- oder Ausgänge - und auch nicht über Kennwort - umzuschalten.

7.2 Sicherheit

- Wie kann eine Unterbrechung an den Kabeln, die die Alarmsensoren und die Matrix verbinden, angezeigt werden? Es ist notwendig, über Sensoren zu verfügen, welche Kontakte der Art STANDARDMÄßIG GESCHLOSSEN liefern können. Eine Kabelunterbrechung (zwischen Kontakt und Gemeinsam) wird deshalb als Alarmzustand interpretiert.
- Wie stellt man ein Kennwort ein, wenn im Menü für die Matrixkonfiguration keine Option dazu vorhanden ist? Die Kennwörter werden lokal an den Tastaturen gesteuert. Sie sollen deshalb über das Menü für die Tastaturkonfiguration geändert werden. Dazu folgen Sie die in den entsprechenden Gebrauchsanweisungen beschriebene Prozedur.

7.3 Alarme

- Wie aktiviert man einen Alarmzustand? Ist ein Alarmkontakt der Art Standardmäßig Offen, aktiviert sich der Alarmzustand, wenn der Alarmkontakt mit dem Alarm-Gemeinsam kurzgeschlossen wird. Ist hingegen der Kontakt der Art Standardmäßig Geschlossen, aktiviert sich der Alarmzustand, wenn der Kurzschluß mit dem Alarm-Gemeinsam beseitigt wird.
- Wie kann man mehrere Videoeingänge bei Alarmsprechen anzeigen? Man muß für diesen Kontakt eine "Alarmgruppe" bestimmen: es handelt sich um eine Serie von in der stufenlosen Schaltsequenz angezeigten Eingängen, deren Zeiten bei der Konfigurationsphase festgelegt werden.
- Wie kann man das Reset des Alarmzustandes nur seitens mancher Tastaturen gestatten? Für die Matrix ist die Option für das Reset des Alarmzustandes vorhanden. Es ist aber nicht möglich dabei auch zu zeigen, welche Tastaturen die Befähigung dazu haben. Es ist deshalb nötig, ein Resetkennwort an jeder Tastatur einzugeben. Man kann dieses Kennwort bei den gewünschten Tastaturen deaktivieren, indem man es auf 000000 einstellt.
- Die Alarmsequenz neigt bei ziemlich komplizierten Alarmgruppen dazu, schnell unwirksam zu werden. Wie kann man dem zuvorkommen? Beim Einstellen des Punktes "nur den letzten Alarm" im Menü 3.6 Andere Alarmparameter auf "JA".
- Wie kann man den Alarmkontakt ausnutzen, der aus dem Gehäuse für die Alarmsteuerung kommt? Das Alarmgehäuse muß der Matrix ein Alarmsignal schicken. Die Matrix ihrerseits muß für die Bedienung von Alarmen der Art 'stufenlos' abgestaltet werden. Auf diese Weise wird ein Doppelreset des Alarmzustandes (sowohl am Gehäuse als auch an der Matrix) nicht benötigt, und beim Rücksetzen des normalen Zustandes wechselt die Matrix in den Zustand automatisch, der dem Alarmzustand voranging.
- Wie kann ein Bediener über einen laufenden Alarm akustisch informiert werden? Es ist möglich, einen Warnsummer sowohl an der Matrix als auch an jeder einzelnen Bedienungstastatur zu befähigen (sich auf die entsprechenden Gebrauchsanweisungen beziehen). Während der Schließphase bei Alarmzustand kann das Relais für die Bedienung der Zusatzvorrichtungen verwendet werden (Sirenen, usw.).

7.4 Ereignis-Eintragung

- Wie kann man Ereignisse eintragen? Die SW164OSM-Matrix ermöglicht den Anschluß eines seriellen Druckers für die Eintragung von Ereignissen (Ein- und Ausschaltung der Matrix, Alarmzustände und Resetart, Anfang und Ende der Programmierung).

7.5 Anmerkungen über die Matrixkonfiguration und die Bedienungstastaturen

Da eine beträchtliche Anzahl von Parametern abzugestalten ist, ist es für den Bediener nützlich zu wissen, welche Parameter bei der Videomatrix und welche bei der Konfiguration der einzelnen Tastaturen eingestellt werden.

Die allgemeinen Parameter, die den Betrieb des ganzen Videosystems und sämtliche Bediener betreffen, werden an der Matrix eingestellt.

Sprachwechsel		Konfiguration:
	Wählen der Landessprache	Die Konfiguration soll auf sämtlichen Tastaturen (Menü <i>1.Sprache</i>) und auf der Matrix (Menü <i>1.Sprache</i>) erfolgen.
Wahl der Ein- und Ausgänge		Konfiguration:
	Sperre mancher Eingänge	Menü <i>5.Befähigungen</i> der Tastatur: sind manche Eingänge deaktiviert, weil der Bediener in sie Einsicht nicht nehmen soll, ist es günstig, auch die up/down Tasten zu sperren (<i>5.Befähigung, Tasten</i>).
	Sperre mancher Ausgänge	Menü <i>5.Befähigungen</i> der Tastatur: bei von mehreren Bedienern gesteuerter Anlage ist es empfehlenswert, solche Ausgänge zu sperren, die jeder Bediener auf einem Monitor nicht direkt sehen kann.
	Sperre der up/down-Tasten	Menü <i>5.Befähigungen, Tasten</i> der Tastatur.
	Wählen der auf up/down sichtbaren Eingänge	Menü <i>5.Aktive Eingänge</i> der Matrix .
	Festlegung der Schaltsequenzen	Menü <i>2.Schaltsequenzen</i> der Matrix.
Alarmer		Konfiguration:
	Beschreibung der Alarmarten, der Kontakte und der Sequenzgruppen	Menü <i>3.Alarmer</i> der Matrix und betreffende Untermenüs.
	Konfiguration der Resetarten	Menü <i>3.4 Alarmreset</i> der Matrix.
	Befähigung des Resets über Tastatur	Wenn das Reset im Menü <i>3.4 Alarmreset</i> der Matrix befähigt ist, kann ein Resetkennwort unmittelbar danach erfordert werden: dieses Kennwort wird bei der Tastatur festgesetzt; es kann für jeden Bediener anders sein und eventuell deaktiviert werden.
	Alarmsummer	Menü <i>3.6 Weitere Parameter</i> der Matrix; Menü <i>8.Summer</i> jeder einzelnen Tastatur.
Kennwort		Konfiguration:
	Das Kennwort einstellen	Menü <i>6.Kennwort</i> jeder einzelnen Tastatur.
	Die Kennwörter deaktivieren	Menü <i>6.Kennwort</i> jeder einzelnen Tastatur. Das Kennwort wie folgt einstellen: 000000.

8 Wartung



Die SW164OSM-Matrix benötigt keine besondere Wartung.
Es ist empfehlenswert, sie auf eine solide Unterlage zu stellen. Beachten Sie, daß die Speise- und Anschlußkabel den Bediener beim Arbeiten nicht behindern.



Reinigungsarbeiten nur bei ausgeschaltetem und von der Zuleitung abgeschaltetem Gerät. Die Tastatur mittels eines trocken Tuches aus Baumwolle reinigen. Die Anwendung von Reinigungsmitteln oder nassen Tüchern ist zu vermeiden.

9 Technischen Eigenschaften

Versorgung:	230 V~ 50/60 Hz
Leistung:	15 W
Dimensionen:	Rack 19" 2HE
Gewicht:	3500g
Beschaffenheit:	Gehäuse aus (mit Epoxypulvern) gestrichenem Aluminium
Video:	16 Eingänge - 75 Ohm 1 Vpp 4 Ausgänge 75 Ohm 1 Vpp
Durchlaßbereich:	10 Mhz
Verhältnis Signal/Geräusch:	50 dB
Relaiskontakt:	125 V~ 0.3A